



# Rapport annuel

## Jahresbericht

### 2015



ASSOCIATION VALAISANNE  
DES MUSÉES  
VEREINIGUNG  
DER WALLISER MUSEEN



# SOMMAIRE

## INHALTSVERZEICHNIS

04	<b>Rapport du Président</b>
05	<b>Bericht des Präsidenten</b>
06	<b>Rapport du conservateur</b>
09	<b>Bericht des Konservators</b>
10	<b>Réseau Musées Valais</b>
11	<b>Museumnetz Wallis</b>
12	<b>Musées Cantonaux</b>
16	<b>Kantonsmuseen</b>
20	<b>Rapport des musées membres</b>
20	<b>Bericht der Mitgliedmuseen</b>
20	Museum Ausserberg
20	Musée de Bagnes
22	Musée valaisan des Bisses, Botyre-Ayent
22	Jardin botanique alpin Flore-Alpe, Champex
23	Association des Amis du Patrimoine contheysan, Conthey
23	Hameau de Colombire, Crans-Montana
24	Musée d'Isérables
24	Musée Le Grand Lens, Lens
26	Erlebniswelt Roggen, Erschmatt
26	Stiftung «Grechu ischi Heimat» und Ortsmuseum, Grächen
27	Le Nind'art, Haute-Nendaz
27	Patrimoine-Hérémece
28	Fondation Suisse des Trains Miniatures, Crans-Montana
28	Museum Jost-Sigristen, Ernen
30	Lötschentaler Museum, Kippel
30	Médiathèque Valais, Martigny
31	Musée des Sciences de la Terre, Martigny
31	Musée du Pays de Monthey et Association du Vieux-Monthey
32	Museum auf der Burg, Raron
32	Pro Natura Zentrum Aletsch, Riederalp
33	Musée des Traditions et des Barques du Léman, Saint-Gingolph
33	Trésor de l'Abbaye, Saint-Maurice
35	Musée de Saxon
35	Exposition des Objets Anciens, Sembrancher
36	Fondation Rainer Maria Rilke, Sierre
36	Musée valaisan de la Vigne et du Vin, Sierre et Salgesch
37	Ecomuseum, Simplon-Dorf
37	Maison de la Nature, Sion
38	Les Vieux Moulins de la Tine, Troistorrents
38	Musée C.C. Olsommer, Veyras
39	Wohnmuseum Visperterminen
40	Musée historique du Chablais, Vouvry
40	Matterhorn Museum, Zermatt
41	<b>Bilan au 31 décembre 2015</b>
41	<b>Bilanz vom 31. Dezember 2015</b>

**Philippe Curdy**Président / *Präsident*

Notre association a vécu une année 2015 riche en événements, nous nous en réjouissons tous. L'un des points forts a été bien sûr la nuit valaisanne des musées, la dixième du nom, qui a vu plus de 7'000 personnes participer aux différentes manifestations proposées à travers le canton.

Le comité s'est réuni à plusieurs reprises, en particulier à Zermatt à l'invitation d'Edy Schmid, responsable du Matterhorn Museum Zermatlantis, puis à l'écomusée de Colombire, à l'invitation de Sandrine Espejo.

Notre assemblée annuelle a eu lieu le 28 mars à Montana à la fondation suisse des trains miniatures, assemblée à laquelle plus de quarante membres ont participé. La visite des maquettes et modèles réduits dans les salles d'exposition du musée a été le point d'orgue de la journée et les explications colorées de Sylvia Bonvin, maîtresse des lieux, fort appréciées. Rendez-vous est pris en 2016 dans le Haut-Valais.

C'est avec une profonde tristesse que nous avons appris le décès de Rose-Claire Schüle, le 28 avril 2015, membre fondateur et première présidente de l'association. Deux mots pour rappeler le rôle de premier plan qu'elle a joué dans la conservation et la mise en valeur du patrimoine matériel et immatériel du Valais. Directrice des musées cantonaux jusqu'en 1984, elle s'est toujours sentie très concernée par les problèmes rencontrés au sein des musées locaux. Elle est à l'origine de la mise sur pied de l'association valaisanne des musées locaux. Sous son égide a été en particulier réalisé le premier fichier central des collections de l'AVM, aujourd'hui en phase d'être entièrement accessible et géré par internet. Elle laissera un souvenir impérissable à tous les membres d'une association, aujourd'hui orpheline.

Notre président Bertrand Deslarzes, ayant accepté de nouvelles charges, a souhaité quitter ses fonctions; il reste cependant au sein du comité où son expérience et ses qualités professionnelles et humaines sont d'un apport fort apprécié. Au nom du comité et de tous les membres, nous tenons à le remercier pour son travail; son dynamisme et sa ténacité ont permis de redresser des situations parfois difficiles; à son actif et avec l'appui du nouveau conservateur Eric Genolet, la coordination de l'organisation de la nuit des musées, la mise en place des «visites pastorales», celle d'un nouveau visuel de l'AVM et du futur guide des musées.

Notre association est largement tributaire de soutiens extérieurs. En premier lieu, c'est bien sûr à la Loterie Romande que va notre profonde gratitude. Grâce à l'appui du Service de la culture, des Musées Cantonaux et du Réseau Musées Valais, nous pouvons maintenir un certain rythme dans l'avancement des projets. J'adresse un merci tout particulier à Eric Genolet, conservateur, à Yvonne Parlier, secrétaire, pour leur travail de tous les jours dans un environnement fort apprécié, les locaux de la rue des Châteaux mis à notre disposition par les Musées cantonaux. Que chacun trouve ici notre reconnaissance mais aussi celle de l'ensemble des institutions qui ont à coeur de valoriser un patrimoine de qualité.

*Unsere Vereinigung kann auf ein ereignisreiches Jahr zurückblicken, was uns alle sehr erfreut. Einer der Höhepunkte des Berichtsjahrs war natürlich die 10. Ausgabe der Walliser Museumsnacht, an der über 7 000 Personen das Veranstaltungsangebot im gesamten Kanton genutzt haben.*

*Der Vorstand ist verschiedentlich zusammengekommen: in Zermatt, auf Einladung von Edy Schmid, dem Verantwortlichen des Matterhorn Museums Zermatlantis, sowie im Ecomusée in Colombire, auf Einladung von Sandrine Espejo.*

*Unsere Jahresversammlung fand in Montana, in der Fondation suisse des trains miniatures, mit über 40 Teilnehmern statt. Die Besichtigung der Modelle in den Ausstellungsräumen des Museums und die lebhaften Ausführungen von Sylvia Bonvin bildeten den Höhepunkt des Tages. Das Jahresversammlung 2016 ist im Oberwallis geplant.*

*Mit tiefer Trauer haben wir den Weggang von Rose-Claire Schülé, am 28. April 2015, zur Kenntnis genommen. Sie war ein Gründungsmitglied und die erste Präsidentin unserer Vereinigung. Wir möchten an dieser Stelle an die wichtige Rolle erinnern, die sie in den Bereichen Konservierung und Aufwertung der Sammlungen materieller und immaterieller Kulturgüter des Wallis gespielt hat. Als Direktorin der Kantonsmuseen bis 1984 befasste sie sich mit den Problemstellungen der Ortsmuseen. Sie gab den Anstoss für die Schaffung der Walliser Vereinigung der Ortsmuseen. Unter ihrer Leitung wurde insbesondere die erste Zentraldatei der Sammlungen der VWM erstellt, die inzwischen vollständig computergestützt verwaltet wird und online zugänglich ist. Unsere Vereinigung verliert mit Rose-Claire Schülé ein wertvolles Mitglied, das wir alle in bester Erinnerung behalten werden.*

*Da unser Präsident, Bertrand Deslarzes, neue Aufgaben übernommen hat, möchte er von seinem Amt zurücktreten; er bleibt jedoch im Vorstand, wo seine beruflichen Erfahrungen und menschlichen Vorzüge sehr geschätzt werden. Im Namen des Vorstands und aller Mitglieder möchten wir ihm für seine Arbeit danken; seine Dynamik und Hartnäckigkeit haben den Umgang mit zuweilen schwierigen Situationen ermöglicht. Mit der Unterstützung des neuen Konservators Eric Genolet besorgte er die Koordination und Organisation der Museumsnacht, hat die Besuche der Mitgliedermuseen und das neue grafische Leitbild der VWM eingeführt und den geplanten Museumsführer in die Wege geleitet.*

*Unsere Vereinigung hängt weitgehend von aussenstehender Unterstützung ab. In erster Linie richten wir unseren Dank an die Loterie Romande. Die Unterstützung der Dienststelle für Kultur, der Kantonsmuseen und des Museumsnetzes Wallis ermöglicht es uns, unsere Projekte in einem gewissen Rhythmus voranzutreiben. Ich möchte an dieser Stelle Eric Genolet, unserem Konservator, und Yvonne Parlier, unserer Sekretärin, ganz besonders für ihre tägliche Arbeit in einer angenehmen Atmosphäre danken. Ausserdem danken wir den Kantonsmuseen für die Räumlichkeiten, die sie uns in der Rue des Châteaux zur Verfügung stellen. Ihnen allen möchten wir an dieser Stelle unseren aufrichtigen Dank aussprechen, auch im Namen der Institutionen, denen die Aufwertung qualitätsvoller Kulturgüter am Herzen liegt.*

**Eric Genolet**

Conservateur

**Une continuité dans le changement**

La poursuite des projets de notre association concrétise la volonté de se regrouper dans le développement d'activités communes en lien avec les musées. Pour exemple, notre base de données dépasse actuellement les 10'000 objets. Les adaptations nécessaires à cet outil de travail devraient permettre à notre association de dynamiser à terme le travail d'inventaire. J'encourage donc fortement les musées à adopter ce système et à considérer l'importance de ce travail. Dans cette même optique, l'association prévoit pour 2016 une proposition de collaboration avec des étudiants universitaires, afin de permettre un regard scientifique sur certaines collections. Un autre projet verra son aboutissement en 2016 avec la parution du guide des musées du Valais en format papier (A7).

Nos formations 2015 ont débuté en avril par une journée pour les germanophones visant à la découverte de notre base de données sur Internet. En septembre, les membres se sont retrouvés à Saxon pour une réflexion sur la mise en valeur des collections dans les expositions, permanentes ou temporaires. Les participants ont pu suivre les conseils de Claire Pattaroni, scénographe. La journée aura permis de beaux échanges et une réflexion critique sur l'aménagement des espaces d'expositions. Pour 2016, une journée de présentation du rapport de l'état des lieux et de discussions vous sera proposée le 12 mars prochain. Une seconde formation commune aura lieu le 17 septembre sur le patrimoine immatériel et sa valorisation dans les musées.

L'AVM a également continué durant cet exercice à faire connaître ses activités et la situation actuelle du secteur muséal en Valais. Ainsi, en octobre dernier, la rencontre suisse des associations régionales à Flawil a permis de resituer les problématiques mais aussi les idées rencontrées dans notre association et ainsi de les comparer avec celles

de cantons au profil proche, comme les Grisons ou Berne. En octobre également, les 3<sup>e</sup> rencontres du patrimoine alpin de Chambéry ont donné une visibilité à notre action, notamment par la présentation de notre outil d'inventaire et notre structure faîtière. Ces journées et le recul qu'elles proposent au niveau du patrimoine alpin nourrissent également les perspectives à donner au niveau régional.

**La Nuit des Musées,  
nouvelle vitrine pour notre association**

Désormais bien installée dans le paysage culturel automnal, la Nuit des Musées séduit chaque année un public nombreux, curieux de découvrir vos trésors. La 10<sup>e</sup> édition, en novembre 2015, a battu un nouveau record de participation avec ses 32 institutions participantes. Encore plus réjouissant, le public présent (plus de 7'100 visiteurs) semble apprécier une programmation volontairement festive et décomplexée. Véritable occasion de promotion de nos institutions, cet événement peut contribuer à renouveler notre secteur et l'image que ce dernier renvoie. La 11<sup>e</sup> édition aura lieu le 12 novembre 2016. En y participant, vous montrerez le dynamisme de votre institution mais aussi une volonté d'entrer en communication avec un nouveau public, peu habitué à vous rendre visite.

«L'émotion semble indissociable de l'expérience patrimoniale: si la preuve du pudding, selon un célèbre adage, est qu'on le mange, la preuve du patrimoine serait qu'on est ému». Pour conclure, laissons-nous inspirer par ces propos de Nathalie Heinich (*La fabrique du patrimoine*, Paris, 2012). Gageons que nous puissions tous, dans la variété des tâches et missions qui nous incombent, garder cette part d'émotion qui rend sensible notre attachement au passé et la volonté de le transmettre au présent. Un grand merci à tous pour votre engagement dans nos activités et dans les projets qui vous sont destinés.

# 35

ans d'existence  
en 2016

*35-jährigen Bestehen in 2016*



**Eric Genolet**

Konservator

**Die Kontinuität der Veränderung**

Die Weiterführung der Projekte unserer Vereinigung ist die konkrete Umsetzung des Wunsches, die Tätigkeiten im Zusammenhang mit den Museen gemeinsam zu verwalten. Beispielsweise umfasst unsere Datenbank derzeit über 10 000 Objekte. Die notwendigen Anpassungen an dieses Hilfsmittel sollten es letztlich ermöglichen, den Wunsch unserer Vereinigung, die Inventarisierung zu dynamisieren, zu verwirklichen. Ich möchte daher die Museen auffordern, dieses System zu übernehmen und dieser Arbeit eine angemessene Bedeutung zu geben. In diesem Sinne plant unsere Vereinigung für das kommende Jahr eine Zusammenarbeit mit Universitätsstudenten, um gewisse Sammlungen aus wissenschaftlicher Sicht zu beleuchten. Ein weiteres Projekt wird 2016 realisiert: die Veröffentlichung eines Führers der Walliser Museen in Papierformat (A7).

Die Weiterbildungen haben im Berichtsjahr im April begonnen, mit einer Tagung auf Deutsch, bei der sich die Teilnehmer mit unserer Online-Datenbank vertraut machen konnten. Im September fand ein Treffen in Saxon statt, bei dem sich die Teilnehmer mit der Aufwertung der Sammlungen in Dauer- oder Sonderausstellungen befassen und dazu wertvolle Ratschläge von der Szenografin Claire Pattaroni erhielten. Ausserdem bot dieses Treffen Gelegenheit für interessanten Austausch und kritische Überlegungen zur Gestaltung von Ausstellungsräumen. Im kommenden Jahr ist am 12. März ein Treffen geplant, bei dem die Präsentation der Bestandesaufnahme und Diskussionen auf dem Programm stehen. Ein weiterer Bildungstag findet am 17. September zum Thema immaterielle Kulturgüter und ihre Aufwertung im Museum statt.

Auch während des Berichtsjahrs hat die VWM auf ihre Tätigkeit und die aktuelle Lage der Museen im Wallis aufmerksam gemacht. Im Oktober konnten im Rahmen einer Begegnung der Regionalvereinigungen der Schweiz in Flawil die Problematiken unserer Vereinigung eingeordnet und vergleichbaren Nachbarkantonen, wie Graubünden oder Bern, gegenübergestellt werden. Ebenfalls im Oktober machte die 3. Tagung zum alpinen Kulturgut von

Chambéry auf unsere Tätigkeit aufmerksam, insbesondere durch die Präsentation unseres Inventarhilfsmittels und unserer Struktur. Diese Treffen und die Betrachtung des alpinen Kulturguts aus einem gewissen Abstand tragen zudem zu den Entwicklungen bei, die sich auf regionaler Ebene abzeichnen.

**Die Museumsnacht, ein neues Schaufenster für unsere Vereinigung**

Die Museumsnacht ist fortan ein fester Bestandteil des Walliser Kulturherbsts und erfreut jedes Jahr ein breites Publikum, das neugierig die Schätze der Museen entdeckt. Die 10. Ausgabe, vom November 2015, war mit 32 teilnehmenden Institutionen ein neuer Rekord. Erfreulich sind auch die Publikumsbeteiligung (über 7 100 Besucher) und die Tatsache, dass das Publikum die bewusst festliche, aber ungezwungene Atmosphäre schätzt. Die Museumsnacht ist eine ideale Gelegenheit, um für unsere Institutionen zu werben, und kann zu einer neuen Wahrnehmung der Museen in der Öffentlichkeit beitragen. Die 11. Ausgabe findet am 12. November 2016 statt. Mit Ihrer Teilnahme bezeugen Sie nicht nur die Dynamik Ihrer Institution, sondern auch den Wunsch, mit einem Publikum in Kontakt zu treten, das sonst nicht ins Museum geht.

«Die Emotion scheint ein untrennbarer Bestandteil der Begegnung mit Kulturgütern zu sein: Wenn die Tatsache, dass man den Pudding isst, ein Beweis für seine Güte ist, so ist es folglich ein Beweis für die Güte von Kulturgütern, wenn sie in uns Emotionen auslösen.» Lassen wir uns abschliessend von diesen Worten von Nathalie Heinlich inspirieren (*La fabrique du patrimoine*, Paris, 2012). Wir sind sicher, dass wir alle durch unsere vielfältigen Aufgaben diese Emotionen bewahren können, die unseren Bezug zur Vergangenheit und den Wunsch, sie der Gegenwart weiterzugeben, ausmachen. Ein grosses Dankeschön an alle für Ihr Engagement im Rahmen unserer Tätigkeiten und Projekte für Sie.

**Thomas Antonietti**Président / *Präsident***Général**

Le *Réseau Musées Valais/ Museumsnetz Wallis* fonctionne comme une association. Les objectifs, les missions et les critères d'admission ont été mis par écrit dans une charte ainsi qu'un règlement. A ce jour, dix musées sont membres de cette association, aux côtés des la direction des Musées Cantonaux du Valais et de l'Association Valaisanne des Musées. Aujourd'hui, le comité est composé de Thomas Antonietti, Pascal Ruedin et Bertrand Deslarzes.

En 2015, les projets suivants ont été soutenus financièrement: „Portraits“ (*Réseau Musées*), „Forains“ (*Musée de Bagnes et Musée du vin*), „Sammlungslabor“ (*Musée du Löttschentel*) et la Nuit valaisanne des Musées (*Association Valaisanne des Musées*).

Afin de mener à bien les préoccupations premières du Réseau, la décision a été prise courant 2015 de privilégier les projets communs, auxquels le plus de membres devrait pouvoir si possible y prendre part. A ce sujet, un premier projet a été lancé, celui de „Portraits croisés“. Sa coordination a été attribuée à un curateur externe et les musées y participent individuellement sous des formes diverses.

Cette année, trois musées nous ont adressé leur candidature: le *Musée d'Isérables*, le *Musée des bisses* à Ayent ainsi que le *Musée Olsommer* à Veyras. Ces demandes ont été examinées et les trois candidats correspondent aux critères du Réseau Musées Valais. A l'occasion de la séance du 9 octobre 2015 à Isérables, il a donc été décidé d'accueillir ces trois musées comme membres de l'association Réseau Musées Valais.

### **Allgemeines**

Museumsnetz Wallis / Réseau Musées Valais ist als Verein organisiert. Die Ziele, Aufgaben und Zulassungskriterien sind in einer Charta und in einem Reglement festgeschrieben. Mitglied des Vereins sind zur Zeit zehn Museen sowie die Direktion der Walliser Kantonsmuseen und die Vereinigung der Walliser Museen. Der Vorstand besteht aus Thomas Antoniotti, Pascal Ruedin und Bertrand Deslarzes.

2015 wurden folgende Projekte finanziell unterstützt: „Portraits“ (Museumsnetz), „Forains“ (Musée de Bagnes und Musée du vin), „Sammlungslabor“ (Lötschentaler Museum) und Walliser Museumsnacht (Vereinigung der Walliser Museen).

Um die Grundanliegen des Museumsverbunds noch besser zum Tragen zu bringen, wurde 2015 beschlossen, vermehrt gemeinsame Projekte durchzuführen, an denen sich möglichst alle Mitgliedmuseen beteiligen sollen. Mit „Portraits croisés“ wurde diesbezüglich ein erstes Projekt lanciert. Dessen Koordination obliegt einem externen Kurator, die einzelnen Museen beteiligen sich in variabler Form.

Drei Museen haben ihre Kandidatur angemeldet: Das Musée d'Isérables, das Musée des bisses in Ayent sowie das Musée Olsommer in Veyras. Die Gesuche wurden geprüft, alle drei Kandidaten entsprechen den Kriterien von Museumsnetz Wallis. Anlässlich der Sitzung vom 9. Oktober 2015 in Isérables wurde deshalb beschlossen, die drei Museen als Mitglieder in den Verein Museumsnetz Wallis aufzunehmen.

### Direction générale et Services centraux

(Pascal Ruedin, directeur général)

2015 a été une année de consolidation des acquis et de fondation pour les années à venir, notamment dans les domaines des collections, de la mise en valeur et des publics.

### Collections

Des pièces exceptionnelles sont entrées cette année dans le patrimoine des Musées cantonaux: les prêts à long terme du Chapitre cathédral de Sion ont été complétés par le dépôt de la collection de textiles anciens qui constitue un ensemble d'importance et de renommée internationales.

La région de Trient a livré le tronc fossile du plus vieil arbre connu en Suisse (300 millions d'années).

Le progiciel museumplus a été choisi pour la gestion des collections des trois Musées cantonaux et leur mise en ligne sur le portail vallesiana.ch

Un pas important a été franchi dans l'amélioration générale de nos conditions de conservation et de stockage avec le déménagement et l'installation d'une partie de nos collections dans une nouvelle réserve de 1'300 m<sup>2</sup>.

Sur le plan de la déontologie professionnelle, les Musées cantonaux ont lancé un programme de recherche sur l'origine de la collection d'objets archéologiques du pourtour méditerranéen léguée en 1970 par l'industriel Edouard Guigoz et qui était mal documentée. Nous nous déclarons ouverts aux résultats et aux conséquences qui pourraient se dégager de cette étude.

### Mise en valeur

A l'occasion du Bicentenaire de l'entrée du Valais dans la Confédération, l'exposition *Impermanence. Le Valais en mouvement* a été présentée au Pénitencier, de juin à début janvier. Elle rendait visibles les grandes lignes du positionnement général des Musées cantonaux: coproduction par les trois musées et par la médiation; pluridisciplinarité;

questionnements étendus au passé, au présent et au futur; interprétation suprarégionale des réalités locales; contemporanéité affirmée, notamment par la large place dévolue à l'installation de la jeune artiste Marie Velardi; exposition virtuelle (en cours de réalisation) pour conserver la mémoire de l'événement.

Dans le même ordre d'idées, les Musées cantonaux se sont associés à la Médiathèque Valais et aux Archives de l'Etat pour concevoir *Passez à l'acte. 1815, le Valais et la Suisse*, une exposition-test du potentiel de collaboration transversale entre les trois offices patrimoniaux du canton. L'ouverture du Trésor de la basilique de Valère fait désormais du Valais un haut-lieu de la conservation et de la mise en valeur d'un patrimoine religieux, notamment médiéval, d'exception.

### Publics

Nous avons accueilli quelque 43'000 visiteurs cette année, dont 7'420 en visite accompagnée par les services de la médiation et 5'048 lors des *Premiers dimanches [gratuits] du mois*.

8'629 visiteurs étaient des élèves ou des étudiants venus avec leur classe: 223 classes francophones et 60 classes germanophones (5'310 élèves) ont visité nos musées avec une médiatrice, alors que 78 classes (1'077 élèves) ont choisi de faire une visite libre.

Les manifestations spéciales (*Châteaux et Musées en fête, Journées du Patrimoine, Nuit des Musées*) rencontrent un succès grandissant et d'autant plus réjouissant que de très nombreux participants en profitent pour se joindre à des activités de médiation.

Une nouvelle ligne graphique promeut désormais les manifestations temporaires des Musées cantonaux, à la suite d'un concours remporté par la jeune graphiste Louisa Gagliardi. Elle favorise une reconnaissance immédiate de la parenté des manifestations organisées par chacun des trois musées.



La nouvelle salle du Trésor de la Basilique de Valère.  
© Musées cantonaux du Valais, Sion.  
Denis Emery

## Musée d'art

(Céline Eidenbenz, directrice)

Le Musée d'art du Valais a mis à l'honneur la création contemporaine à travers plusieurs expositions et acquisitions. L'événement majeur de cette année a été l'exposition du Prix culturel Manor Sion 2015 qui a récompensé le duo d'artistes Barbezat-Villetard, composé de Matthieu Barbezat (\*1981) et de Camille Villetard (\*1987). Actifs à Sierre depuis 2010, ils se distinguent par un travail sur la lumière, sur l'espace et sur les structures architecturales, ainsi que par des expositions présentées en Valais, en Suisse et en Europe. Intitulée *a dissident room*, l'installation présentée dans la tour de la Majorie est leur première réalisation monumentale *in situ*. Unique et éphémère, composée de panneaux composites en aluminium, l'œuvre est haute de 27 mètres, lourde de plusieurs tonnes et comporte une surface totale d'environ 300m<sup>2</sup>. Dans l'ensemble, cet immense miroir oblique venu scinder la tour du musée dans toute sa hauteur ne vise pas seulement un effet spectaculaire; il constitue un geste anticlérical face au symbole de pouvoir que représente ce lieu, résidence des évêques durant quatre siècles. L'exposition est accompagnée d'une publication éditée par art & fiction; elle réunit des dessins vectoriels et une série d'auteurs choisis par les artistes.

Dans l'exposition *Impermanence*, le Musée d'art a notamment accompagné l'artiste Marie Velardi qui y a proposé une intervention en trois parties: premièrement, un *Désorienteur temporel* installé à même le sol du troisième étage a permis d'expérimenter le gouffre du temps et la perte des repères, mettant l'accent sur le relativisme des calendriers culturels; deuxièmement, une série d'aquarelles et de textes sur les «futurs désirables» ainsi qu'une série sur la forme du Cervin dans les siècles à venir; enfin, un journal des Nouvelles à venir invitait la visiteuse et le visiteur à y insérer des actualités imaginaires.

Enfin, l'espace extérieur du Musée d'art nommé Le Créneau a été investi par la *Mobilisation végétale* de l'artiste Sabine Zaalene. Installation conceptuelle, participative et sensorielle, ce jardin constitué de plantes historiques issues des milieux voisins de Valère et Tourbillon visait à démontrer les provenances souvent exotiques de ces espèces que l'on croit être locales. La performance organisée durant la *Nuit des Musées* a permis à Sabine Zaalene de distribuer des plants aux participants dans un cadre de transmission méditative.

Les acquisitions de l'année ont contribué à renforcer la représentation de l'art contemporain dans les collections,

avec notamment des œuvres de Julian Charrière, Corinne Vionnet et Marie Velardi, mais aussi à compléter les collections plus anciennes, grâce à l'achat de la série de cartes postales *Berggesichter* d'Emil Nolde. Le Musée a aussi bénéficié d'une généreuse donation comprenant notamment des œuvres de Ferdinand Hodler, de Gérard de Palézieux et d'Albert Chavaz.

Comme chaque année, le Musée a poursuivi sa collaboration avec d'autres institutions, mettant certaines œuvres à disposition de musées pour des expositions temporaires – principalement régionaux pour cette année 2015. Il a veillé à la mise en valeur de ses propres collections, organisant des rencontres autour d'une restauration en cours et autour de l'œuvre de Marina Abramovic durant la *Nuit des Musées*.

### Musée de la nature

(Nicolas Kramar, directeur)

En 2015, le travail sur la collection cantonale a été poursuivi dans les domaines de la botanique, de l'entomologie, de la paléontologie et de la minéralogie. Dans ce dernier domaine, 506 échantillons de roches ont été inventoriés: 446 proviennent de la collection Heinrich Gerlach entrée au Musée en 1861 et 46 prélevés en 2014 à partir des carottages du chantier de Nant-de-Drance. La collection de paléontologie s'est enrichie d'un exceptionnel tronc fossile datant du Carbonifère (plus de 300 millions d'années) prélevé sur la commune de Trient à la fin du mois d'octobre.

Dès le mois d'octobre, le Musée a présenté dans l'espace d'accueil de ses salles publiques une exposition sur les abeilles sauvages. Il a également œuvré à la préparation de sa prochaine grande exposition qui se déroulera en 2016 à Sion, au Pénitencier, et qui traitera du thème de l'Anthropocène. La salle du Musée de la nature, intitulée «cabinet du naturaliste», s'est enrichie de nouvelles vitrines afin de permettre aux visiteurs de découvrir plus de richesses de la collection cantonale dans les domaines de l'entomologie, de la botanique et de la minéralogie.

Enfin le Musée de la nature a poursuivi sa mission de direction du Jardin botanique alpin de Champex. En 2015, les travaux entrepris sur les bâtiments se sont achevés et le Grand Chalet a été inauguré le 12 septembre. En concertation avec les partenaires du Jardin (Fondation Marcel Aubert et commune d'Orsières) a été définie une stratégie qui permettra d'utiliser au mieux ces nouvelles infrastructures.

## Musée d'histoire

(Patrick Elsig, directeur)

L'année du bicentenaire de l'entrée du Valais dans la Confédération a été marquée par les festivités entourant cette commémoration. Le Musée d'histoire du Valais a collaboré aux différentes expositions montées dans ce cadre: *Impermanence* (au Pénitencier), Valais composé (à la Médiathèque Valais-Martigny), *Passez à l'Acte* (aux Arsenaux). Notre institution a toutefois profité du relatif calme du printemps pour proposer une idée novatrice qui faisait suite à l'exposition de l'année précédente. Les 18 toiles du salon de Courten (peintes en 1766) ont été installées dans une reconstitution légère rappelant leur environnement d'origine. Ce montage effectué dans le cadre du Théâtre Les Halles, à Sierre, a redonné corps à cet ensemble démembré en 1954 et trois représentations du *Tartuffe* de Molière – l'une des comédies représentées sur les toiles – ont même été jouées dans cet environnement exceptionnel. A la suite de cette reconstitution, les héritiers du déposant ont d'ailleurs accepté à l'unanimité de commuer en don définitif à l'Etat du Valais cet ancien dépôt.

Le 15 octobre a été inauguré le «Trésor» de la Basilique de Valère, dans l'ancienne salle des Archives du site. 25 objets, dont certains de renommée internationale, racontent près d'un millénaire de présence et de prière du Chapitre cathédral de Sion en ces lieux. Les pièces illustrent tous les siècles, depuis le XI<sup>e</sup>. Une large variété dans les techniques a été voulue, laissant une place particulière aux textiles, remarquablement bien conservés. Le Trésor de

Valère complète du coup ceux de l'abbaye de Saint-Maurice et de l'hospice du Grand-Saint-Bernard, connus principalement pour leurs pièces d'orfèvrerie.

Dans le cadre de l'étude du «mercenaire» du Théodule, ce personnage tombé dans les glaces du fameux col vers 1600, les 184 monnaies retrouvées ont fait l'objet d'une publication monographique dans la série de *l'Inventaire des trouvailles monétaires suisses*. L'étude des autres objets découverts se poursuit. D'importantes recherches ont d'autre part été entreprises sur les rites funéraires dans la région sédunoise, toutes époques confondues, en vue d'une exposition programmée au printemps 2016. En parallèle, les objets archéologiques prévus pour cette présentation ont été restaurés.

Quelques textiles précieux de l'ensemble que le Chapitre cathédral a confié en 2015 à notre institution ont été prêtés pour l'exposition *Byzance en Suisse*, montée au Musée Rath par le Musée d'art et d'histoire de Genève. Pour la même exposition, nous avons exceptionnellement sorti de la présentation permanente la pyxide représentant les Saintes Femmes au Tombeau, rare travail sur ivoire produit en Méditerranée orientale au VI<sup>e</sup> siècle de notre ère.

Quant aux sculptures romaines d'Apollon et d'Hercule, récemment découvertes à Martigny, elles ont fait l'objet d'un prêt au Musée archéologique de Vaison-la-Romaine.



Vue extérieure de l'installation monumentale  
Barbezat-Villetard

© Barbezat-Villetard

Vue intérieure de l'installation monumentale  
Barbezat-Villetard

© Yerly & Collignon

### **Generaldirektion und zentrale Dienste**

(Pascal Ruedin, Generaldirektor)

2015 war ein Jahr der Konsolidierung des bisher Erreichten und des Aufbaus von Grundlagen für die kommenden Jahre, insbesondere in den Bereichen Sammlungen, Aufwertung und Publikum.

### **Sammlungen**

Aussergewöhnliche Objekte sind dieses Jahr in die Kulturgütersammlungen der Kantonsmuseen eingegangen: Die langfristigen Leihgaben des Domkapitels Sitten wurden durch die Sammlung alter Textilien ergänzt. Es handelt sich dabei um einen bedeutenden, international anerkannten Bestand.

Aus der Region Trient ist der älteste in der Schweiz bekannte fossile Baumstamm (300 Millionen Jahre) in die Sammlungen eingegangen.

Die Fachanwendung MuseumPlus wurde für die computergestützte Verwaltung der Sammlungen der drei Kantonsmuseen ausgewählt, die auf [vallesiana.ch](http://vallesiana.ch) online verfügbar gemacht werden.

Im Berichtsjahr konnten mit dem Umzug eines Teils unserer Sammlungen in ein neues, 1 300 m<sup>2</sup> grosses Lager bedeutende Schritte im Bereich der allgemeinen Verbesserung der Konservierungs- und Aufbewahrungsbedingungen gemacht werden.

Auf berufsethischer Ebene haben die Kantonsmuseen mit der Erforschung der Herkunft der Sammlung archäologischer Objekte aus dem Mittelmeerraum begonnen, die sie 1970 aus dem Nachlass des Industriellen Edouard Guigoz erhalten haben und die ungenügend dokumentiert ist. Wir erklären uns den Ergebnissen und allfälligen Folgen dieser Forschungsarbeit gegenüber offen.

### **Aufwertung**

Anlässlich des 200-Jahr-Jubiläums des Beitritts des Wallis zur Eidgenossenschaft war im Ausstellungszentrum Pénitencier von Juni 2015 bis Anfang Januar 2016 die Ausstellung «Dauer im Wechsel. Das Wallis in Bewegung» zu sehen. Sie verdeutlichte die Leitgedanken der allgemeinen

Positionierung der Kantonsmuseen: Koproduktionen der drei Museen und der Kulturvermittlung; Pluridisziplinarität; Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft umfassende Fragestellungen; supraregionale Interpretation einheimischer Realitäten; ausgesprochene Zeitgenössigkeit, namentlich aufgrund der zentralen Stellung der Installation der jungen Künstlerin Marie Velardi; virtuelle Ausstellung (in Arbeit), um die Erinnerung an die Ausstellung zu bewahren.

Im Sinne ebendieser Leitgedanken konzipierten die Kantonsmuseen gemeinsam mit der Mediathek Wallis und dem Staatsarchiv die Ausstellung «Passez à l'acte. 1815, das Wallis und die Schweiz». In diesem Rahmen konnte das Potenzial der transversalen Zusammenarbeit zwischen drei Stellen des Bereichs Kulturgut des Kantons Wallis erprobt werden.

Mit der Eröffnung des Kirchenschatzes von Valeria ist das Wallis fortan eine Hochburg für aussergewöhnliche religiöse, insbesondere mittelalterliche Kulturgüter.

### **Publikum**

Im Berichtsjahr haben wir rund 43 000 Besucher empfangen, 7 420 im Rahmen von Führungen der Vermittlungsdienste, 5 048 am ersten Sonntag im Monat (Gratiseintritt).

Insgesamt 8 629 Besucher waren Schüler oder Studenten, welche die Museen im Rahmen des Unterrichts besuchten: 223 französischsprachige und 60 deutschsprachige Schulklassen (5 310 Schüler) besuchten unsere Museen mit einer Vermittlerin, 78 Schulklassen (1 077 Schüler) wählten den freien Museumsbesuch.

Die Spezialveranstaltungen (Châteaux et Musées en fête, Tag des Denkmals, Museumsnacht) erfreuen sich eines zunehmenden Erfolgs. Dies ist umso erfreulicher als bei diesen Gelegenheiten sehr viele Besucher die Vermittlungsangebote nutzen.

Nach einer Ausschreibung, die von der jungen Grafikerin Louisa Gagliardi gewonnen wurde, wirbt fortan ein neues Logo für die Sonderveranstaltungen der Kantonsmuseen. Das Logo fördert die unmittelbare Wahrnehmung der Zugehörigkeit der Veranstaltungen zu einem der drei Museen.

## Kunstmuseum

(Céline Eidenbenz, Direktorin)

Das Kunstmuseum Wallis erwies dem zeitgenössischen Kunstschaffen durch verschiedene Ausstellungen und Anschaffungen die Ehre. Das bedeutendste Ereignis des Berichtsjahrs war die Ausstellung zum Kulturpreis der Manor Sitten, der 2015 dem Künstlerduo Barbezat-Villetard, bestehend aus Matthieu Barbezat (\*1981) und Camille Villetard (\*1987), verliehen wurde. Die Arbeit der seit 2010 in Siders tätigen Künstler thematisiert Licht, Raum und architektonische Strukturen. Dem Künstlerduo wurden im Wallis, in der Schweiz und in Europa Ausstellungen gewidmet. Die Installation A dissident room im und am Turm von Majoria war ihre erste Monumentalinstallation direkt an einem Gebäude. Bei diesem einzigartigen ephemeren Werk, das 27 Meter hoch, mehrere Tonnen schwer und 300 m<sup>2</sup> gross ist, handelt es sich um einen riesigen, schrägen Spiegel aus Aluminium-Verbundplatten, welcher den Museumsturm der Länge nach spaltet. Die Künstler wollten damit einerseits einen spektakulären Effekt erzielen, andererseits aber auch eine antiklerikale Aussage zum Machtsymbol machen, welches dieser Ort, der während 4 Jahrhunderten die Residenz der Bischöfe war, darstellt. Eine von art & fiction herausgegebene Publikation begleitete die Ausstellung. Sie umfasst Vektorgrafiken sowie Texte von Autoren, die von den Künstlern ausgewählt wurden.

Im Rahmen der Ausstellung Dauer im Wechsel arbeitete das Kunstmuseum insbesondere mit der Künstlerin Marie Velardi zusammen, die in diesem Rahmen eine dreiteilige Intervention zeigte: erstens das Monumentalwerk, das im

dritten Stock am Boden installiert war und dank dem die Besucher den Abgrund der Zeiten und den Verlust der Anhaltspunkte erleben konnten, da das Werk die Relativität der Kalender der verschiedenen Kulturen thematisierte; zweitens eine Reihe von Aquarellen und Texten über wünschenswerte Zukunftsszenarien und eine Arbeit zur Entwicklung der Form des Matterhorns in den kommenden Jahrhunderten; drittens die Zeitung «Nouvelles à venir», welche die Besucherinnen und Besucher aufforderte, sich über künftige Neuigkeiten Gedanken zu machen.

Im Innenhof des Kunstmuseums, Le Créneau genannt, zeigte die Künstlerin Sabine Zaalene ihr Werk Mobilisation végétale. Dieser Garten mit historischen Pflanzen aus den Lebensräumen in unmittelbarer Nähe von Valeria und Tourbillon bot eine konzeptuelle, partizipative, sinnliche Erfahrung und wollte die oft exotische Herkunft dieser Pflanzen, die man gerne für einheimisch hält, aufzeigen. Im Rahmen einer Performance anlässlich der Museumsnacht vollzog Sabine Zaalene eine meditative Übergabe der Pflanzen an die Teilnehmer.

Die Anschaffungen während des Berichtsjahrs haben die Vertretung der zeitgenössischen Kunst in den Sammlungen verstärkt, namentlich mit Werken von Julian Charrière, Corinne Vionnet und Marie Velardi. Auch ältere Sammlungen wurden ergänzt, beispielsweise mit dem Kauf der

Exposition pluridisciplinaire  
«Impermanence. Le Valais en mouvement»  
au Pénitencier:  
Le «Désorienteur temporel» conçu et réalisé  
par l'artiste Marie Velardi

© Musées cantonaux du Valais, Sion.  
Aline Fournier



Postkarten-Reihe Berggesichter von Emil Nolde. Ausserdem wurde das Museum mit einer grosszügigen Schenkung bedacht, die insbesondere Werke von Ferdinand Hodler, Gérard de Palézieux und Albert Chavaz umfasst.

Wie in früheren Jahren arbeitete das Kunstmuseum auch im Berichtsjahr mit anderen Institutionen zusammen, indem es Werke für Sonderausstellung zur Verfügung stellte – 2015 erfolgten die Leihgaben hauptsächlich auf regionaler Ebene. Das Kunstmuseum brachte seine eigenen Sammlungen zur Geltung, indem es Begegnungen zu einer Restaurierung organisierte sowie, im Rahmen der Museumsnacht, zum Werk von Marina Abramovic.

### **Naturmuseum**

(Nicolas Kramar, Direktor)

Während des Berichtsjahrs wurde die Arbeit an der kantonalen Sammlung in den Bereichen Botanik, Entomologie, Paläontologie und Mineralogie fortgesetzt. Im Bereich Mineralogie wurden 506 Gesteinsproben inventarisiert: 446 stammen aus der Sammlung Heinrich Gerlach, die 1861 ins Museum eingegangen ist, 46 wurden 2014 im Rahmen von Bohrungen auf der Baustelle Nant-de-Drance entnommen. Die paläontologische Sammlung wurde um einen aussergewöhnlichen fossilen Baumstamm aus dem Karbon (vor 300 Millionen Jahren) bereichert, der Ende Oktober auf dem Gebiet der Gemeinde Trient geborgen wurde.

Ab Oktober zeigte das Museum im Empfangsbereich und in den öffentlichen Räumen eine Ausstellung über Wildbienen. Ausserdem arbeitete das Museum an der Vorbereitung der nächsten grossen Ausstellung, die 2016 im Ausstellungszentrum Pénitencier, in Sitten, zum Thema Anthropozän gezeigt wird. Der Ausstellungsraum «Das Kabinett des Naturforschers» wurde mit neuen Vitrinen ergänzt, sodass die Besucher mehr entomologische, botanische und mineralogische Schätze der kantonalen Sammlungen sehen können.

Zudem ging das Naturmuseum auch im Berichtsjahr seiner Aufgabe nach, den botanischen Alpengarten von Champex zu leiten. 2015 konnten die Arbeiten an den Gebäuden abgeschlossen werden, sodass das Grand Chalet am 12. September eingeweiht wurde. In Absprache mit den Partnerinstitutionen des Gartens (Stiftung Marcel Aubert und Gemeinde Orsières) wurde eine Strategie definiert, um diese neuen Infrastrukturen bestmöglich zu nutzen.

Mini exposition «Le monde fragile des abeilles sauvages» au Musée de la nature.

© Musées cantonaux du Valais, Sion.  
Héloïse Maret

## **Geschichtsmuseum**

(Patrick Elsig, Direktor)

Das Jahr des 200-Jahr-Jubiläums des Beitritts des Wallis zur Eidgenossenschaft war von den entsprechenden Feierlichkeiten geprägt. Das Geschichtsmuseum Wallis arbeitete an den verschiedenen Ausstellungen mit, die aus diesem Anlass organisiert wurden: *Dauer im Wechsel (Pénitencier)*, *Valais composé (Mediathek Wallis–Martinach)*, *Passez à l'Acte (Arsenaux)*. Unsere Institution nutzte jedoch den verhältnismässig ruhigen Frühling, um im Anschluss an die Ausstellung des Vorjahres eine neuartige Idee umzusetzen. Die 18 Gemälde des De-Courten-Salons (1766 gemalt) waren in einer an die ursprüngliche Anordnung erinnernden Rekonstruktion gezeigt worden. Der Aufbau im Theater Les Halles in Siders verlieh der 1954 abgebauten Gemäldegruppe neue Substanz, und das Stück *Tartuffe* von Molière – eine der Komödien, die auf den Gemälden dargestellt sind – wurde dreimal vor dieser aussergewöhnlichen Kulisse aufgeführt. Im Anschluss an die Rekonstruktion beschlossen die Erben des Hinterlegers einstimmig, die langfristige Leihgabe in eine Schenkung an den Kanton Wallis umzuwandeln.

Am 15. Oktober wurde der Kirchenschatz der Basilika von Valeria im ehemaligen Archivraum des Orts eröffnet. 25 Objekte, einige davon international bekannt, schildern die nahezu 1000-jährige Präsenz des Domkapitels Sitten an diesem Ort. Die gezeigten Objekte illustrieren seit dem 11. alle Jahrhunderte. Die grosse Vielfalt verschiedener Techniken war eine bewusste Wahl, und den Textilien, die erstaunlich gut erhalten sind, wurde ein besonderer Platz

eingeräumt. Der Kirchenschatz von Valeria ergänzt jenen der Abtei von Saint-Maurice und jenen des Hospizes des Grossen Sankt Bernhard, die in erster Linie für ihre Goldschmiedearbeiten bekannt sind.

Im Rahmen der Erforschung des «Söldners» vom Theodul, der um 1600 auf dem Gletscher am bekannten Pass verunglückte, waren die 184 gefundenen Geldstücke Gegenstand einer Monografie in der Reihe *Inventar der Fundmünzen der Schweiz*. Die Erforschung der anderen Fundgegenstände ist noch im Gange. Ausserdem wurde im Hinblick auf eine im Frühling 2016 geplante Ausstellung eine bedeutende Forschungsarbeit zu den Bestattungsritualen aller Epochen in der Region Sitten unternommen. Parallel dazu wurden die für diese Ausstellung vorgesehenen archäologischen Objekte restauriert.

Einige der wertvollen Textilien der Sammlung des Domkapitels, die 2015 unserer Institution anvertraut wurden, wurden für die Ausstellung *Byzance en Suisse*, welche das Museum für Kunst und Geschichte Genf im Musée Rath zeigte, zur Verfügung gestellt. Für diesen Anlass wurde ausnahmsweise die Pyxis, welche die heiligen Frauen am Grab Christi darstellt, aus der Dauerausstellung entfernt. Es handelt sich dabei um eine seltene Elfenbeinschnitzerei, die im 6. Jahrhundert im östlichen Mittelmeerraum entstanden ist.

Die Apollo- und die Herkules-Skulptur aus der Römerzeit, Funde aus jüngster Zeit in Martinach, wurden dem archäologischen Museum von Vaison-la-Romaine ausgeliehen.



### **Museum Ausserberg**

*Die «Kulturräume Bielhüs» mit den angegliederten (Klein-) Museen Pfrüemschiir und Pfandstall sind eröffnet und die Bilanz nach dem ersten Betriebsjahr ist sehr erfreulich: Es fanden verschiedene Anlässe statt und belebten das neueröffnete Haus sehr.*

*Nebst verschiedenen privaten Anlässen und Festivitäten, wie Hochzeits- u. Geburtstagsfeiern wurden auch zahlreiche Sitzungen von Vereinsvorständen und Komitees abgehalten. Bei den Dorfführungen erfreuten zahlreiche Besucher und Besucherinnen an den Ausstellungen in den Museen.*

*Das Wiederaufleben der Roggenbrottradition in Ausserberg war ebenfalls von Erfolg gekrönt: im neu erstellten Backofen wurden über 1200 Roggenbrote nach alter Tradition gebacken. Unter fachkundiger Anleitung der Backgruppe, bestehend aus ansässigen Bewohnern, konnten Interessierte Gruppen, Vereine und Firmen ihr eigenes Roggenbrot backen. Vom Teig „einnetzen“ bis zum fertigen Roggenbrot wurde ihnen die Kunst des Herstellens von Roggenbrot gezeigt bzw. konnten die Teilnehmer selber „Hand anlegen“! Ziel ist es, nebst dem Sammeln und Dokumentieren von Kenntnissen zur traditionellen Roggenbrotherstellung den ganzen Kreislauf vom Korn bis zum Roggenbrot - Roggenanbau –Ernten – Verarbeiten wie Dreschen und Wannen – Mahlen des Kornes in der Dorfmühle – backen im Dorfbackofen - weiterzuführen und kommenden Generationen zu erhalten.*

*Ein Höhepunkt der Ausserberger Kulturkommission war sicherlich die erstmalige Teilnahme der Ausserberger Museen an der 10. Walliser Museumsnacht. Ein vielfältiges Programm erwarteten die ca. 75 Teilnehmer am ersten Novembersamstag im Bielhüs. Kundige Vorstellung der Museen „Pfrüemschiir und Pfandstall“, eine Vernissage der einh. Künstlerin Romaine Heynen, Skulpturen und Zeichnungen begeisterte ebenso wie die „Botzugschichtu“ und die musikalische Darbietung mit Spinett und Gesang. Abgerundet wurde der Anlass mit einem feinen Apéro zu Beginn und Gulaschsuppe um Mitternacht!*

### **Musée de Bagnes**

En 2015, le Musée de Bagnes a organisé trois expositions temporaires. Du 1<sup>er</sup> mars au 24 mai 2015, l'exposition «Ce Valais qui n'a pas été» a connu un vif succès. L'idée de se projeter dans un Valais qui aurait pu être véritablement séduit le public. Un ouvrage de grand format a été publié afin de conserver les recherches réalisées pour l'exposition. Durant l'été, dans le décor alpin du barrage de Mauvoisin et dans les salles du musée, les amateurs de photographie contemporaine ont pu découvrir le travail de l'artiste polonaise Kasia Klimpel. En collaboration avec le Fotomuseum Winterthur, «The Grand Tour» s'offre comme une interprétation et une réflexion sur le rôle des images dans notre société. L'année s'est poursuivie par une seconde exposition photographique, «Carnets de photographes» (29 novembre 2015 – 17 janvier 2016), réunissant huit photographes naturalistes issus du collectif romand Swiss Wildlife. Ces passionnés – Jean-Daniel Borgeaud, Olivier Born, Thierry Chatagny, Eric Mariéthoz, Stéphane Mettaz, Bernard Schouwey, Stéphane Bruchez et Bertrand Gabbud – ont présenté une septantaine de clichés d'animaux captés dans leurs plus beaux milieux naturels.

En plus des expositions temporaires, le Musée de Bagnes a participé à la *Journée internationale des Musées*, le 17 mai 2015. Une série d'animations ont été proposées à la Maison de la pierre ollaire sous le thème des traditions perdues. Quant à la *Nuit valaisanne des Musées*, les visiteurs ont assisté à différentes performances – lecture de Mathieu Bessero, conférence et films de Nicolas Falquet, dégustation de vins, composition musicale de Thierry Epiney, etc. – toutes centrées sur la notion du paysage.

L'année 2015 a également été marquée par le prêt de l'exposition «Patrouille des Glaciers. Plus jamais... pour toujours!» au Musée de Charmey, du 13 décembre 2015 au 28 février 2016.

Enfin, 2015 aura été marquée par l'acquisition d'œuvres et d'objets, dont une charrue d'Orsières, donnée par les descendants de la famille d'Ernest et de Rose-Claire Schüle.



# 32

teilnehmende Museen  
bei der 10. Walliser  
Museumsnacht

**32** musées participants à la 10<sup>e</sup> Nuit des musées

### Musée valaisan des Bisses, Botyre-Ayent

Pour le Musée valaisan des Bisses, l'année 2015 a été riche en événements et en nouveautés. L'ancien directeur M. Armand Dussex, initiateur du Musée, a pris une retraite bien méritée et transmis son expérience à M. Gaëtan Morard, l'actuel conservateur. Après avoir mis-en-place une exposition de qualité durant ces dernières années, les missions du Musée consistent à présent à la faire découvrir de manière vivante au plus grand nombre de visiteurs.

Avec 3'000 visiteurs durant les 6 mois d'ouverture de mai à octobre et une quarantaine de visites de groupes, la fréquentation de cette quatrième année de fonctionnement se situe dans la moyenne.

Cependant, en 2015, la réception du Musée et sa place se sont transformées en centre de promotion des produits du terroir avec une petite buvette, un choix de produits à emporter et des animations sur la place du Musée. Les deux éditions du «Marché du Bisse» ont rencontré un vrai succès en accueillant visiteurs, citoyens, scientifiques et agriculteurs autour de thèmes liés au terroir et à l'agro-écologie. Ces animations et événements permettent de rendre vivant le Musée et d'augmenter les visiteurs de passages (qui ne sont pas comptabilisés dans nos statistiques).

Nous avons accueilli les enfants lors d'activités «Passeport vacances», ainsi que le Grand Conseil valaisan. Le Musée s'est également exporté à l'extérieur pour rencontrer la population lors des 25 ans du Home des Crêtes et lors d'autres marchés locaux.

La première édition de la «Revue scientifique du Musée» à vu le jour cette année. Elle rassemble les résultats de chercheurs de différents horizons qui s'intéressent au sujet «bisse». Pour finir, un colloque interdisciplinaire sur le sujet des canaux d'irrigations traditionnels a pris place durant une journée sur le bisse d'Ayent et au Musée. Une quarantaine de chercheurs de différents pays ont pu découvrir notre travail de conservation et de mise-en-valeur du patrimoine.

### Jardin botanique alpin Flore-Alpe, Champex

Le Catogne, massif valaisan emblématique, a servi de fil rouge à la saison 2015 du Jardin botanique alpin Flore-Alpe. 36 activités botaniques ou culturelles ont ainsi jalonné l'année 2015 dont notamment le «*Colloque & Excursion: Autour du Catogne*», l'exposition de sculptures estivale ainsi que de nombreuses visites guidées thématiques durant Botanica - 9<sup>e</sup> Semaine des jardins botaniques suisses. A relever aussi la première participation du Jardin alpin à la 10<sup>e</sup> Nuit valaisanne des musées (38 visiteurs). Au total, 4776 visiteurs ont déambulé à travers les chemins serpentant entre les rocailles du Jardin alpin.

Pour sa 12<sup>e</sup> exposition de sculptures, le Jardin alpin a accueilli l'exposition «Le vol en diagonale» de l'artiste Nicolas Pahlisch. Ses œuvres, d'inspiration végétale, ont dialogué avec le lieu par leur présence, tout en harmonie et légèreté.

Les travaux de rénovation des bâtiments entrepris depuis 2012 ont trouvé leur aboutissement avec l'inauguration du grand chalet, dans le cadre des Journées européennes du patrimoine, chalet multifonctionnel (salle de conférence, logement avec 16 lits, bibliothèque) ouvert au public. La nouveauté réside dans le référencement sur RERO des 500 ouvrages de botanique de la bibliothèque du Jardin alpin, consultables sur place dans un espace spécialement dédié.

En ce qui concerne la collection du Jardin alpin, elle s'est enrichie de plantes provenant d'un projet pilote mené par l'Université de Berne, dans cinq jardins botaniques suisses dont Flore-Alpe, durant l'année 2012. Ces espèces indigènes ont été définitivement installées dans les différents biotopes du Jardin alpin durant la saison 2015.

S'appuyant sur des infrastructures rénovées, le Jardin alpin dispose à ce jour des outils lui permettant de renforcer sa position au sein du réseau botanique national et de répondre aux missions de vulgarisation scientifique et de conservation des espèces végétales menacées.



### Association des Amis du Patrimoine contheysan, Conthey

L'espace accueille tous les jours les personnes intéressées qui peuvent visiter l'exposition durant les heures d'ouverture de la Tour Lombarde, au Bourg de Conthey: lundi-samedi (11h-13h, 16h30-21h) et dimanche (11h-17h). La présidente de l'Association des Amis du Patrimoine contheysan, Stéphanie Delaloye, se tient à disposition pour conduire, sur demande préalable, des visites commentées de l'exposition.

Au cours de l'année 2015, le comité des Amis du Patrimoine contheysan a développé différents projets en lien avec l'Espace d'exposition et le chemin didactique. Il s'est agi d'intégrer à l'exposition des documents, dessins, croquis et objets originaux remis après coup par la famille de Prosper Zambaz et d'améliorer l'écoute des témoins enregistrés.

La signalétique du chemin a également été complétée, avec un affichage permettant d'identifier dans le village de Sensine l'édifice de la forge. Enfin, un dépliant (support papier et numérique) vise à promouvoir ce chemin accessible aux familles et aux personnes à mobilité réduite.

Le résultat de ces travaux sera présenté aux membres de l'association et au public dès le 12 février 2016.

### Hameau de Colombire, Crans-Montana

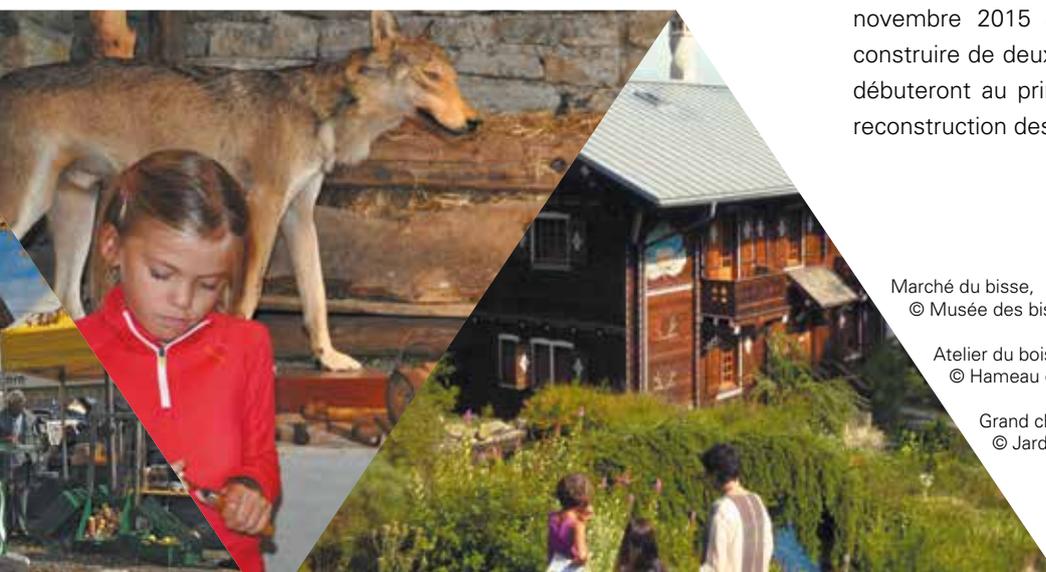
La saison estivale 2015 était parfaite pour attirer un maximum de personnes en montagne et jusqu'au Hameau de Colombire et son Ecomusée, situé à 1850 mètres d'altitude. Grâce à la canicule et à des journées toutes ensoleillées, les activités extérieures qui complètent l'offre de l'Ecomusée, comme la fabrication du fromage, les balades à thème, la confection de tartare d'herbes ou autres, ont pu avoir lieu chaque semaine.

Pour la première année, un programme gratuit et attrayant pour tous les âges a été mis sur pied dans le secteur d'Aminona, hiver comme été, grâce à Crans-Montana Tourisme; cet espace appelé «Grandeur Nature» qui entoure Colombire, convient parfaitement au tourisme doux et au développement d'activités comme la raquette à neige ou le VTT électrique par exemple.

Les hôtes et indigènes étaient ravis de pouvoir découvrir gratuitement la région de manière accompagnée, que ce soit à pied, en vélo, en raquette à neige, en peau de phoque ou avec les chiens de traîneaux. Chaque saison, un nouveau programme «Grandeur Nature» sera proposé aux familles et individuels!

Parallèlement, l'Ecomusée a organisé quelques journées dédiées au travail du bois. Ces ateliers didactiques du savoir-faire montagnard, géré par Monsieur Claude Veuillet, ont rencontré un vif succès et seront reconduits en 2016.

L'Ecomusée continue à accueillir entre 700 et 1000 visiteurs par année. Son développement a été confirmé en novembre 2015 après l'obtention de l'autorisation de construire de deux mayens supplémentaires. Les travaux débiteront au printemps 2016 avec le démontage et la reconstruction des mayens offerts.



Marché du bisse,  
© Musée des bisses, Botyre/Ayent

Atelier du bois,  
© Hameau de Colombire Crans-Montana

Grand chalet du Jardin alpin Flore-Alpe,  
© Jardin alpin Flore-Alpe, Champex, A. McGrath

### Musée d'Isérables

Durant l'année 2015, les activités du Musée d'Isérables se sont principalement organisées autour de l'exposition «De la poule ferrée à Picasso» (08.11.2015-30.09.2016), qui regroupe les œuvres de Pierre Gérard Crettaz, artiste peintre, et Paul-André Vouillamoz, sculpteur sur bois.

Paul-André Vouillamoz naît à Isérables en 1959. Il commence à sculpter alors qu'il est jeune berger sur l'alpage de Balavaud. Plus tard, il se perfectionne auprès de sculpteurs comme Marguerite Juillerat ou Jean-Paul Falcioni. Son atelier est maintenant installé aux Crettaux, près d'Isérables.

Pierre Gérard Crettaz naît à Sierre en 1944. Dès 1982, il se consacre entièrement à la peinture et à la sculpture. Il accomplit sa formation avec Albert Chavaz, Ferruccio Garopesani... En 1993, il s'établit à Haute-Nendaz et ouvre en 2001 la «Galerie d'Aoue». Pour l'exposition présentée à Isérables, l'artiste a donné vie à une série de dessins aux ambiances hivernales. Après s'être penché sur le destin du village, il peint sur un mur du Musée une grande toile, fresque relatant l'incendie du village (1881), ainsi que les jardins de Le Nôtre à Versailles où poussent aujourd'hui les érables d'Isérables, avec un clin d'œil pour le trio Nota Bene.

Le Musée a participé à la *Nuit des Musées*. Cet événement était l'occasion de vernir l'exposition présentée ci-dessus. En écho à la toile de Crettaz, le Musée a invité le trio Nota Bene, qui a donné un concert à l'église.

Enfin, 2015 est une année marquante pour le Musée d'Isérables. Sa demande d'adhésion au Réseau Musées Valais s'est vue acceptée. Il rejoint ainsi le Musée d'art du Valais, le Musée d'histoire du Valais, le Musée de la nature du Valais, les Musées de Bagnes, le Musée valaisan de la Vigne et du Vin, le Musée du Lötschental, le jardin botanique alpin Flore-Alpe, le Musée Olsommer, et le Musée des Bisses. Le Musée d'Isérables se réjouit d'ores et déjà de cette collaboration.

### Musée Le Grand Lens, Lens

Au moment de la rédaction de ce rapport, l'émotion est immense au sein de l'Association des Amis du Patrimoine de Lens, gérante du Musée. Que ce simple rapport honore la mémoire de notre président et fondateur, Georgie Lamon, décédé tragiquement au Burkina Faso le 15 janvier 2016!

Le Musée a vu sa période d'ouverture élargie par rapport à 2015 (juin-octobre et fêtes de fin d'année). Les démarches afin de mieux faire connaître le Musée ont continué, entres autres, par la finalisation du site Internet. Les premières pierres d'une collaboration avec la Fondation Pierre Arnaud, avant tout sur le plan de la communication et des manifestations, ont été posées. Au cours de cette année, la mise à jour de l'inventaire, partiellement à l'abandon depuis 15 ans, a commencé et sera achevée en 2016.

La collection du Musée s'est agrandie grâce à la générosité de Mme et M. André Bender qui ont fait don d'une édition complète des œuvres de Charles Ferdinand Ramuz, reliée par les Capucins de Sion, ainsi que de plusieurs manuscrits originaux.

Pendant un mois, le Musée a accueilli une exposition de photos de Jean-Claude Armici-Praplan. L'attachement très fort de ce dernier au village de Lens l'ont amené à réaliser, spécialement pour l'occasion, une étude artistique des richesses du patrimoine lensards.

La saison s'est clôturée avec une première participation à la Nuit des Musées. De nombreux participants de tous horizons ont profité des talents de conteurs de Joseph Lamon, le tout accompagné d'une soupe «pèlà». Quelques visites de classes et de groupes ont été organisées dans le courant de l'année. La fréquentation de l'exposition permanente est en légère baisse, mais les retours visiteurs restent positifs.

En 2016, le Musée prévoit la rédaction et la mise en place d'une politique d'acquisition. Il mettra aussi l'accent sur l'accueil des classes de la région. Diverses manifestations et une exposition temporaire seront également proposées.



Pierre Gérard Crettaz dans son atelier, © Musée d'Iséables, A. Fournier  
Paul-André Vouillamoz dans son atelier, © Musée d'Iséables, A. Fournier

**Erlebniswelt Roggen, Erschmatt**

Zusammen mit der Gemeinde Leuk hat der Verein Erlebniswelt Roggen Erschmatt den Hohen Spycher umgebaut. Wir haben ihn im Berichtsjahr an einem stimmungsvollen Anlass gesegnet und eingeweiht. Hier können Schulklassen in der Choru-Werkstatt selber Roggen dreschen, wannen und mahlen. In der Backstube kneten sie ihr eigenes Roggenbrot. Dank der Unterstützung durch den Kulturfunk können wir Schulklassen zu einem bescheidenen Preis empfangen. Auskunft erteilt die Geschäftsstelle: [erlebniswelt@erschmatt.ch](mailto:erlebniswelt@erschmatt.ch), 027 932 1519.

Daneben widmeten wir uns den alten Sorten aus dem Wallis, der Ackerbaulandschaft in der Zelg, dem traditionellen Brotbacken mit Gruppen, wir dokumentierten mit Film-Interviews weiterhin das Wissen der alten Leute im Dorf, und vieles anderes.

**Stiftung «Grechu ischi Heimat» und Ortsmuseum, Grächen**

«Zaniglas» und «Greechu» gemeinsam an der 1. Walliser Museumsnacht

Am 7. November 2015 organisierten die Gemeinden St. Niklaus und die Kulturstiftung «Grechu Ischi Heimat» zum ersten Mal gemeinsam die Museumsnacht: die Heimat im Herzen und der Kultur verpflichtet. Der Anlass war ein voller Erfolg.

Staunen und feiern.

In St. Niklaus und Grächen waren während der Walliser Museumsnacht fünf Museen inkl. einiger Bars geöffnet. Das Meier Turm-Museum in St. Niklaus erzählt von 150 Jahren Bergführertradition und ist den Alpenpionieren gewidmet. Ausserdem ist im Turm-Museum eine Mineralienausstellung und das Heimatmuseum untergebracht.

Das Ortsmuseum Grächen öffnete die Türen zur Erlebnis-Ausstellung «Zauberwasser», die über die Grächner Wasserleiten und das Kulturgut Wasser berichtet. Zudem beherbergt das Museum ebenfalls die Ausstellung des Grächner Pioniers «Thomas Platter», die sein Leben und Wirken hautnah dokumentiert.

«Joop's Werkzeug-Spycher» am Thomas Platterweg zeigt über 400 Holzbearbeitungswerkzeuge aus aller Welt. Die Sammlung gehört zu den vollständigsten und reichhaltigsten. Kinder und Erwachsene können die Werkzeuge hautnah erleben und selbst mit den Geräten Holz bearbeiten.

Neben dem Besuchen der Ausstellungen kam auch das Feiern nicht zu kurz. Verschiedene Bars der Jugendvereine luden zur gemütlichen Party ein. Mit einer Feuershow auf dem Dorfplatz Grächen und der musikalischen Unterhaltung mit dem Walliser Sound des Sologitarristen Daniel Blatter und den Bands «Tschill» und «BOtSche» endete die Walliser Museumsnacht.

### **Le Nindart, espace culturel, Haute-Nendaz**

Le Nind'art a mis sur pied cinq expositions temporaires:

- Sensations alpestres, en collaboration avec Nend'artistes et l'Association pour la Sauvegarde du Patrimoine Nendard, de décembre à avril;
- Un peu d'ailleurs, une exposition des travaux des élèves de 3 à 6P de Nendaz, du 5 au 14 juin;
- Temps de pose, photographies de Solange Bressoud, Eric Mariéthoz, Vicotien Tschopp, Frédéric Brocard, Willy Maury et Sébastien Martinet, juillet;
- Couleurs Valaisannes, août et septembre, en collaboration avec Nend'artistes;
- Litanies d'honneur au Vieux Village, en collaboration avec l'ASPN dont le vernissage a eu lieu à l'occasion de la 10<sup>e</sup> Nuit des Musées, le 7 novembre.

Dans le cadre de ces expositions, nous avons mis sur pied diverses activités:

- Conférence «Jeanmaire, peintre neuchâtelois amoureux du Valais», par Patrice Allanfranchini, le 23 janvier;
- Conférence «Pourquoi s'engager comme berger en été 2015?», par Lise Frey, biologiste, et Pierre Praz, ingénieur agronome, le 6 février;
- Animation Contes et musiques «Sons de cloches», de Damien Darioli, percussionniste, et Jean-François Michelet, comédien, les 7 et 13 mars;
- Conférence-discussion en patois, Les familles nendettes, par Paul Bourban dans le cadre de la Cöbla du Patouè de Ninda, le 4 novembre;
- Nuit des Musées, Vernissage de l'exposition Litanies d'honneur, balade autour des peintures murales du village de Haute-Nendaz, saynète «La lessive» par des acteurs du Mim'osa, le 7 novembre;
- Balade autour des peintures murales du village de Haute-Nendaz, les 14 et 28 novembre et les 12 et 26 décembre;
- Concert «Transmission», Céline Ramsauer, le 20 novembre;
- Contes de Noël, de Françoise Bourban, le 20 décembre.

En outre, dans le cadre de ses expositions, l'ASPN a publié:

- 7 cahiers «Alp'âges», présentant chacun des alpages sis sur la commune de Nendaz, soit Cleuson, Combatseline, Combyre-Meina, Novelli, Siviez, Tortin et Tracouet-Balavaud;
- Litanies d'honneur au Vieux Village, de Marcel Michelet.

### **Patrimoine-Hérémece**

En 2015, notre société a essentiellement poursuivi la fixation d'un patrimoine oral, en s'intéressant de près aux mémoires de nos anciens. Sur les conseils avisés de Marie-France Vouilloz Burnier, nous avons donc poursuivi le recueillement de ces points de vue des hommes sur les évolutions de la vie à la montagne. Il s'agit de mener des entretiens d'hommes nés entre 1922 et 1950 sur leur vie quotidienne, les savoirs informels, la formation et les connaissances professionnelles. Un tel projet est appelé à se décliner ensuite sous la forme d'une publication et d'une exposition.

Ce projet n'empêche pas certains groupes de notre société de poursuivre des activités propres à certaines thématiques. En ce qui concerne la mémoire des femmes par exemple, l'inventaire et le conditionnement de vêtements traditionnels du Val des Dix se poursuit. Notre société doit en revanche réorienter certaines de ses activités débutées par le passé. Ainsi en est-il pour la récolte de certains documents d'archives, tout comme pour la généalogie d'Hérémece, désormais aboutie.

Enfin, le 10 octobre dernier, une trentaine de membres a rejoint Isérables pour la visite de son musée. Un village de montagne relativement similaire, dont les évolutions ont su créer de saines discussions sur un passé récent.

**Fondation Suisse des Trains Miniatures, Crans-Montana**

En 2015, notre Fondation a eu l'honneur d'accueillir l'assemblée générale de l'Association Valaisanne des Musées.

La fréquentation de notre musée est stable avec une augmentation du nombre de groupe; entre autre, nous avons eu la visite d'une importante délégation de la compagnie de chemin de fer Matterhorn Gotthard Bahn.

Notre musée continue de recevoir des donations intéressantes. Notre collection de jouets anciens s'est étoffée d'une quinzaine de jouets-trains Märklin des années 1930. Nous avons également reçu une machine à vapeur de 44,5 cm, la plus grande du musée, datant de 1912 (Bing, Nuremberg). La collection suisse historique a été complétée par des wagons publicitaires du MOB (Montreux Oberland Bernois), pièces assez rares. Il faut aussi mentionner un complément de wagons pour le cirque Knie.

**Museum Jost-Sigristen, Ernen**

*Neben seinem üblichen Sommerbetrieb mit der Dauerausstellung zum Leben von Jakob Valentin Sigristen zeigte das Museum in Ernen 2015 zwei Sonderausstellungen.*

**„Gärten in Ernen im Wandel der Zeit“**

*Der Garten ist die älteste und schönste Schnittstelle zwischen Mensch und Natur. Ein prächtig blühender Blumengarten ist der ganze Stolz seiner Besitzerin; grosse Bewunderung ist ihr gewiss. In ertragreichen Gemüsegärten wuchs früher Gemüse für den Frischkonsum und den Wintervorrat. Heute ist der Gemüseanbau in erster Linie ein befriedigendes Hobby, weil Gemüse das ganze Jahr über frisch und günstig gekauft werden kann. Entsprechend haben sich die Funktionen von Hausgärten erweitert. Nebst Blumen und Gemüse bieten sie lauschige Gartensitzplätze oder beherbergen Ausstellungen von Garten-zwergen oder Skulpturen.*

*All dies dokumentierte die Sonderausstellung „Gärten in Ernen im Wandel der Zeit“, die vom 28. Juni bis am 14. Oktober 2015 tagsüber frei zugänglich und gut besucht war. Ausserdem regte die Ausstellung die BesucherInnen zu einem Rundgang zu den unterschiedlichen Gärten in Ernen an. Diese Sonderausstellung wurde von Pascal Abgottsson und Robert Turzer gestaltet.*

**„Zu Tisch! 1778 bei Jakob Valentin Sigristen und 2015 bei Klaus Leuenberger“**

*Jakob Valentin Sigristen (1733 – 1808) war ein einflussreicher Mann. Nebst vielen anderen Ämtern, war er auch Vogt der Kapelle im Erner Wald. Aus seiner Tätigkeit als Kapellenvogt ist eine Rechnung für das Kapellenfest aus dem Jahr 1778 erhalten. Dort sind für die damalige Zeit exklusive Lebensmittel verzeichnet, die von weit her importiert wurden.*

*Unsere Sonderausstellung zeigte in der Museumsküche und im Esszimmer, wie Jakob Valentin Sigristen tafelte und im Stubji, wie Klaus Leuenberger kocht. Die BesucherInnen konnten ausserdem in vielen besonderen Kochbüchern mit Rezepten aus dem Alpenraum schmökern, die dem Museum von der Mediathek Wallis zur Verfügung gestellt wurden. Diese Sonderausstellung wurde von Peter Clausen und Francesco Walter organisiert.*

# 10'000

objets sur une base  
de données  
sur Internet



Mehr als **10'000** Objekte auf unserer Online Datenbank

### **Lötschentaler Museum, Kippel**

#### **Politik im Museum**

*2015 widmete das Lötschentaler Museum seine Sonderausstellung einem politischen Thema. Es ging um das Berggebiet und dessen Rolle im schweizerischen Selbstverständnis.*

*Als Herzstück schweizerischer Identität wirkte das alpine Berggebiet lange Zeit als eine Art Seele der Nation. Entsprechend konnte es auf die Unterstützung durch die Bundespolitik zählen. Ihren Höhepunkt erreichte diese Wertschätzung um 1940, als die alpinen Regionen im Zuge der geistigen Landesverteidigung zum Inbegriff des Typischen und Authentischen hochstilisiert wurden. Wie sehr dabei auch Klischee-Vorstellungen im Spiel waren, wird am Beispiel des Lötschentals besonders gut sichtbar. Das von aussen bewunderte Alpental ist in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts eine ausgesprochene Krisenregion. Ein geändertes Umfeld weist heute dem alpinen Raum neue Rollen zu. Das Berggebiet steht an einem Wendepunkt. Das Ausstellungsprojekt sollte dazu beitragen, die aktuelle Diskussion durch kulturelle und historische Ansätze zu versachlichen und zu reflektieren.*

#### **Welterbekristall**

*Mit seinem Projekt „Kulturerbe für alle“ gewann das Lötschentaler Museum den Welterbe-Kristall 2015. Diese Auszeichnung vorbildhafter Projekte wird jährlich vom UNESCO-Welterbe Schweizer Alpen Jungfrau-Aletsch vergeben. Der mit Fr. 20'000.- dotierte Preis würdigt Vorhaben, die einen besonderen und beispielhaften Beitrag zur Erhaltung des UNESCO-Welterbes Schweizer Alpen leisten. Im Zentrum des neuen Angebots steht das „Sammellabor“: Eine dynamisches und provokatives Objektangebot, das die Besuchergruppen einlädt, selber Wissen zu produzieren.*

*Der vollständige Jahresbericht 2015 des Lötschentaler Museums ist einsehbar auf [www.loetschentalemuseum.ch](http://www.loetschentalemuseum.ch)*

### **Médiathèque Valais Martigny**

En 2015, la Médiathèque Valais - Martigny s'est largement consacrée aux festivités du bicentenaire. En effet, du 24 avril au 23 décembre, l'exposition «Valais composé - Ein Kanton im Werden» a proposé aux visiteurs une promenade dans le temps placée sous le signe de l'identité cantonale.

A travers une sélection de thématiques - illustrées par des documents d'archives et des objets de musées provenant des institutions du Service de la culture - l'exposition s'est arrêtée sur quelques grandes étapes qui ont modelé le canton: démocratie, aménagements du territoire, industrialisation, tourisme et migration.

Ce parcours, mis en scène par l'EPAC (école professionnelle des arts contemporains), dans le Valais d'hier jusqu'à aujourd'hui a dévoilé un canton aux multiples facettes, entre particularités cantonales et influences suisses.

Les visites pédagogiques préparées pour l'occasion ont attiré de nombreuses classes. Des activités en deux volets - en classe et dans l'exposition - ont été préparées en partenariat avec le pôle animation histoire - géographie de la HEP Valais pour le Secondaire I. Du côté des écoles primaires, un accord avec la ville de Martigny a permis à l'institution de recevoir toutes les classes de la commune.

Des soirées spéciales, organisées tout au long de l'année pour accompagner l'exposition, ont permis au public de profiter d'une lecture de Barbara Tobola, de la projection du film *Terra Ferma*, de conférences sur l'écologie ou encore la presse valaisanne.

### **Musée des Sciences de la Terre, Martigny**

#### **Le verre dans tous ses états & dans tout son éclat**

17 juin 2014 au 10 mai 2015

Cette exposition a pour but de vous faire découvrir les secrets de cette matière si particulière et si belle qu'est le **verre**. En parcourant les panneaux et les vitrines, vous passerez par trois thématiques, résumées sous forme de questions.

Vous apercevrez la relation qu'entretient l'homme avec le verre, depuis la Préhistoire avec l'utilisation du verre naturel, au XX<sup>e</sup> siècle avec l'essor de techniques industrielles sophistiquées. Un aperçu de l'histoire des verreries en Suisse et plus spécialement en Valais, avec la Verrerie de Monthey, vous sera également exposé.

### **Nant de Drance**

21 mai au 8 novembre 2015

Le photographe Bernard Dubuis est l'auteur de plusieurs ouvrages et expositions sur les grands chantiers marquant le développement du Valais au tournant du XXI<sup>e</sup> siècle. Il travaille sur les sites du chantier de Nant de Drance depuis le début, en 2008. Un échantillon de son œuvre vous sera présenté, portant la patte de l'artiste: des photographies prises en lumière ambiante, proches de l'humain et de ses travaux titanesques.

### **De l'Art à la Science ... Une histoire de Gemmes**

19 novembre 2015 au 29 mai 2016

Cette exposition a pour thème les pierres précieuses. Le visiteur apprendra quelles sont les quatre pierres précieuses reconnues, ce qui différencie une pierre précieuse d'une pierre semi-précieuse ou encore quels sont les différents systèmes cristallins. Une vingtaine de reproductions de gemmes célèbres, grandeur nature, sont exposées. En passant du Cullinan au Regent, chacun des bijoux exposés a un texte explicatif relatant son histoire.

La dernière partie fait un lien avec le Valais, puisqu'elle retrace l'histoire de l'entreprise montheyenne Djeva SA, une des entreprises européennes les plus anciennes de fabrication de pierres de synthèse.

### **Musée du Pays de Monthey et Association du Vieux-Monthey**

2014 a été une année particulière. Et 2015, n'a pas échappé à la règle. Ce fut aussi une année particulière.

Les soucis demeurent les mêmes qu'en 2014: recruter de nouveaux membres, comment modifier notre espace musée pour le rendre attrayant, ranger, classer, comment organiser le gardiennage des expositions. Nous avons fermé pour un temps indéterminé notre espace musée et nous nous sommes attelés à la préparation de notre future exposition.

Notre année officielle a commencé le 10 octobre par la réception, au Théâtre du Crochetan, de la SHVR, fondée à Monthey en 1915, pour son centième anniversaire. Cette journée s'est terminée au château par le vernissage de notre exposition «L'an 15 du XX<sup>e</sup> siècle. Le Centenaire» et par, cela va de soi, un apéro.

Le temps de souffler un brin, et nous voilà déjà au 7 novembre. Notre première Nuit des Musées. Une soixantaine de personnes y ont participé. Certaines, à toutes les activités proposées: une balade historique dans les alentours du château, la lecture de textes d'Anilec, notre poétesse locale, par son petit-fils, avec intermèdes musicaux au violoncelle, projection du dvd sur le Monthey d'autrefois, visite commentée de l'exposition. Ce fut un réel plaisir, tant pour les participants que pour nous, les organisateurs.

17 décembre. Les commerçants de la rue du Bourg-aux-Favres, proche du château, ont fêté Noël. Nous nous sommes joints à eux en organisant une balade historique et le visionnement du diaporama sur le Monthey d'autrefois. Mais le but principal de cette soirée était l'inauguration d'une nouvelle exposition: «Michel Dufour et son temps», exposition prêtée par l'Association des témoins du passé de Vionnaz.

Un regret: nos expositions attirent peu de visiteurs. De là découle une importante question: quels chemins choisir pour inciter les gens à venir nous rendre visite? Nous ne désespérons pas de trouver la bonne solution avant la fin de l'année!

### **Museum auf der Burg, Raron**

Zwei wichtige personelle Veränderungen prägten das Museumsjahr 2015. Anfang des Jahres gab es einen Wechsel im Präsidium. Auf Donat Jeiziner, welcher 14 Jahre im Dienste des Museums stand, folgte Simone Verdi-Bittel. Nach insgesamt 21 Jahren ging Frau Hélène Troger-Glenz als Mitarbeiterin und Betriebsleiterin Ende des Jahres in ihren hoch verdienten Ruhestand. Die Betriebskommission dankt ihnen herzlich für ihren grossen und prägenden Einsatz für das Museum.

Das Museum konnte in der Saison 2015 folgende Ausstellungen und Veranstaltungen realisieren:

#### **Kunstaussstellungen:**

Im Erdgeschoss des Museums stellten zwei Künstlerinnen ihre Werke aus:

6. Juni – 26. Juli 2015: Frau Helga Zumstein zeigte ihre Bilder unter dem Titel: „einfach-kompliziert: Alltag im Fokus“ vor. Mit grossem Glück konnten wir Frau Zumstein für eine Ausstellung gewinnen, da sie einen Monat später erstmals ihr Schaffen in New York präsentierte.

3. August – 27. September: Die junge Nachwuchsmalerin Lara Zurbriggen, brachte mit ihrer Ausstellung „Dreams come true“, frischen Wind ins Museum.

#### **Neue Ausstellungsräume**

In Zusammenarbeit mit der Fondation Rilke aus Siders zeigte das Museum im August und September die Temporärausstellung: „Rilke und Louis de Courten“ in einem neuen Raum des Museums.

#### **Diverses:**

Im Iris von Roten-Zimmer des Museums erweiterten wir die Ausstellung mit grossen Fotografien. Die neue Audiostation ermöglicht es den Besuchern, Ausschnitte aus dem Briefwechsel zwischen Iris und Peter von Roten zu hören.

Für die jüngeren Museumsbesucher wurde ein kleiner Rundführer gestaltet. Ein interessanter Fragebogen ermöglicht ihnen einen aktiven und erlebnisreichen Rundgang durch die Ausstellungen.

Im Internet erweiterten wir unsere Präsenz und sind neu unter der folgenden Adresse mit diversen Informationen aufgeschaltet: <http://www.raron.ch/museum.php>



### **Pro Natura Zentrum Aletsch, Riederalp**

Das Ausstellungskonzept im Pro Natura Zentrum Aletsch auf der Riederalp wurde 2015 teilweise erneuert. Die Dauerausstellung über das UNESCO-Welterbe Schweizer Alpen Jungfrau-Aletsch wurde durch die Sonderausstellung „Ameisen – gemeinsam sind wir stark“ ersetzt. Die Besucherinnen und Besucher konnten dabei in das begehbare Modell eines Ameisenhaufens eintauchen und dabei das faszinierende Leben der Waldameisen kennenlernen. Als absoluter Renner entpuppte sich der begleitende Wettbewerb: wer die Fragen richtig beantwortete, durfte sich an einem Glücksrad den Preis selber erspielen. Abgerundet wurde der Besuch der Ausstellung mit dem eindrücklichen Film „X:enius – Ameisen“, der vom ZDF zur Verfügung gestellt wurde. Neben der Ausstellung über die Ameisen zeigte das Pro Natura Zentrum Aletsch zusätzlich die Ausstellung „Bartgeier – Akrobaten der Lüfte“, die im Jahr zuvor realisiert wurde. Beide Ausstellungen sowie der Alpengarten wurden von insgesamt 3'296 Personen besucht, das sind rund 18% weniger als im Vorjahr. Vielleicht war im Sommer 2015 das Wetter für den Besuch von Ausstellungen zu schön.

Daneben nahmen 2'354 Personen an insgesamt 161 Führungen und Exkursionen teil, 2'500 Gäste übernachteten in der Villa Cassel (insgesamt 4'856 Logiernächten) und auch die verschiedenen Veranstaltungen (Kinderfest der Murmeltiere, Casselfest und Herbstbrunch) stiessen auf ein positives Echo. Aufgrund dieser Zahlen darf die Saison 2015 im Pro Natura Zentrum Aletsch als sehr erfolgreich bezeichnet werden.



Temporäraustellung: „Rilke und Louis de Courten“,  
© Museum auf der Burg, Raron

Trésor de l'Abbaye,  
© Abbaye de Saint-Maurice, Thematis, Glassey,  
Martinez

Du bout du lac, une pensée émue pour Ferdinand,  
spécialiste d'Isaac de Rivaz. Salut, le «Génie»!  
© Musée des Traditions et des Barques du Léman,  
Saint-Gingolph

### Musée des Traditions et des Barques du Léman, Saint-Gingolph

Belle et grande année! C'est ainsi que l'on peut qualifier 2015. Nouvelle entrée, réfection de la billetterie, mise en service de l'ascenseur pour mieux accueillir nos 1600 visiteurs. Les intempéries du printemps nous ont porté préjudice en termes de fréquentation, la fermeture des restaurants du bord du lac est en partie responsable de cette situation.

Au chapitre des activités, il est à souligner la parution de notre 24<sup>e</sup> bulletin, largement consacré à l'histoire locale et valaisanne par l'évocation des années en «15», une balade pour découvrir les oratoires et une recherche sur les origines de notre canton.

Les journées du patrimoine ont respecté le thème «les échanges». Des expositions temporaires ont présenté les échanges illicites, les échanges monétaires, les échanges scolaires, les moyens d'échanges par les voies de circulation. Et nous avons régalé nos 250 visiteurs en leur proposant des Malakoff: échange culinaire! Nous avons eu le plaisir d'accueillir 2 classes de St-Gingolph qui ont découvert qu'il existait d'autres monnaies avant l'Euro! Belle leçon d'histoire et de géographie. Petit bémol: les classes du district n'ont pas répondu à notre invitation.

La nuit des musées, pour notre première, fût une réussite. Les animations, contes en patois savoyard et fabrication des dents de râteau en bois, ont attiré une septantaine de visiteurs.

### Trésor de l'Abbaye, Saint-Maurice

Après l'ouverture du nouveau parcours de visite en automne 2014, l'année 2015 a été pour l'Abbaye une année jubilaire riche en événements et en émotions.

Les célébrations du 1'500<sup>e</sup> anniversaire de l'Abbaye, soutenues par l'UNESCO, ont été nombreuses: théâtre de rue, concerts, concours et célébrations religieuses ont marqué les esprits. L'Abbaye a également vu son organisation changer: après la démission du regretté M<sup>gr</sup> Roduit, c'est M<sup>gr</sup> Scarcella qui a pris sa place à la tête de la Communauté. En fin d'année, la Communauté et un grand nombre de fidèles ont fait leurs adieux à Mgr Joseph Roduit, décédé le 17 décembre à l'âge de 76 ans.

Du côté du site culturel et patrimonial de l'Abbaye, le nouveau parcours de visite a connu un grand succès: il a accueilli en 2015 plus de 40'000 visiteurs et pèlerins, venus de tous les horizons. Afin de mieux les recevoir, un audioguide pour les enfants a été créé en complément à celui destiné aux adultes.

Plusieurs manifestations ont également été organisées: lors la Fête de Pâques, une visite exceptionnelle du clocher a été proposée, ainsi que le lâcher d'une cloche géante comme signe d'invitation au Pape pour l'année jubilaire. En décembre, c'est la Basilique qui a brillé de mille feux lors de LUMINA, la fête de la lumière organisée pour la première fois par l'Abbaye et la Commune à l'occasion de l'Année internationale de la lumière.

Deux nouvelles publications ont également vu le jour :

- le coffret en deux volumes, synthèse renouvelée des connaissances historiques, archéologiques et artistiques du plus ancien monastère d'Occident toujours en activité.
- la brochure éditée en 4 langues qui résume de manière claire et illustrée les points d'intérêts principaux de la visite.

Dès 2016, des expositions temporaires et des concerts viendront encore s'ajouter à l'offre culturelle proposée.



une promotion commune sur  
[www.musees-vs.ch](http://www.musees-vs.ch)

*Eine gemeinsame Vermarktung auf [www.musees-vs.ch](http://www.musees-vs.ch)*

### Musée de Saxon

Le premier évènement marquant de l'année 2015 a été le vernissage de l'exposition d'Eliette Graf le 21 mars. Cette artiste-peintre et auteur peint des aquarelles, des huiles et des pastels. S'inspirant de ses souvenirs d'enfance, elle aime faire chanter la lumière de l'eau, de la terre, du feu et de l'air en toute liberté.

Le 26 septembre, le Musée a eu le plaisir d'accueillir des membres de l'AVM venus suivre un cours de scénographie donné par Claire Pattaroni.

Le 30 octobre a eu lieu le vernissage de notre seconde exposition intitulée «Saillon-Saxon: une histoire qui ne laisse pas de marbre». Cette exposition thématique retrace les liens tissés entre Saxon-les-Bains et la carrière de marbre de Saillon au XIX<sup>e</sup> siècle. Différents thèmes sont illustrés avec de magnifiques objets en marbre, des photos, des outils, des documents d'époque, dont la plupart nous ont été prêtés par l'Association des Amis du Marbre de Saillon. Pour cette exposition, nous avons sollicité l'aide de deux professionnelles: Fabienne Défayes, ethnologue, et Claire Pattaroni, scénographe. Une plaquette sera publiée prochainement.

Le 17 janvier, Monsieur Henri Thurre, auteur de «Du marbre au cœur des Alpes» et président de l'Association des Amis du Marbre de Saillon, a donné une conférence intitulée «De l'argent et des hommes» en lien avec l'exposition.

Le 7 novembre, nous avons participé à la Nuit des Musées. Notre principale animation fut le concert du pianiste Lionel Monnet. Cette soirée a été bien fréquentée et l'ambiance fut chaleureuse et conviviale.

Le 8 décembre, le Musée a été associé à la présentation du livre «De Bogota à la Planta», écrit par Bernard Comby, ancien conseiller d'Etat et conseiller national saxon. Cette présentation a été faite dans le cadre du marché de Noël.

Parallèlement à ces activités, nous poursuivons la gestion de notre stock et avons été très heureux de trouver une salle pour entreposer les gros objets.

### Exposition des Objets Anciens de Sembrancher

L'année 2015 a surtout été marquée par notre collaboration avec l'Echo des Dranses, qui nous permet mensuellement de rédiger un article en lien avec des objets anciens. La prise de photographies d'outils et ustensiles de la collection en noir et blanc avec un appareil d'époque a également fait partie de nos divers travaux.

L'exposition a été ouverte à deux reprises: le 12 septembre 2015 pour une visite et le 26 septembre 2015 à l'occasion de la Désalpe de Sembrancher.

Comme à son habitude, notre équipe a défilé en tenues d'époques à côté de son traditionnel Aebi, préparé pour cette occasion. Le thème retenu pour cette 16<sup>e</sup> participation a été «Le Four Banal».

### Perspectives 2016

- Participation au défilé de la Désalpe 2016 de Sembrancher avec un char thématique;
- Continuation de la collaboration avec les médias (Echo des Dranses, Le Petit Sembranchard et La Gazette) en axant nos articles sur les différents objets de la collection
- Recherche de personnes motivées à rejoindre le comité de l'association;
- Augmentation de la publicité auprès des écoles et des entreprises afin d'ouvrir plus régulièrement;
- Continuation de l'insertion des photographies des objets de la collection dans le programme d'archivage.

**Fondation Rainer Maria Rilke, Sierre**

En 2015, la Fondation Rilke a proposé un programme de lectures et conférences annuelles avec des intervenants spécialisés et elle a pu compter sur un public fidèle venu du Valais et de toute la Suisse Romande. Pour toucher davantage le grand public et les jeunes, elle a participé à différents événements organisés hors programme, comme par exemple à la Nuit des Musées 2015.

Dans le cadre de notre exposition permanente «Le Valais vu par Rilke», nous montrons désormais régulièrement des vitrines temporaires qui mettent en lumière l'une ou l'autre pièce de notre de collection.

À la veille de son 30<sup>e</sup> anniversaire en 2016, la Fondation Rilke a par ailleurs mis en ligne un nouveau site internet en français, en allemand et en anglais avec des informations détaillées sur la vie et sur l'œuvre du poète. Le catalogue de la bibliothèque peut désormais être consulté en ligne et le site internet permet d'écouter les conférences enregistrées à la Fondation en français ou en allemand.

**Musée valaisan de la Vigne et du Vin, Sierre et Salgesch  
Exposition «Inspiration», d'après le livre réalisé par  
Gérard Philippe Mabillard**

Cette exposition est le fruit d'un élan solidaire initié par la fondation Moi pour Toi. 60 images inédites, mettant en scène un objet unique, passeur d'émotion et trait d'union entre les hommes: le verre. Associé aux Vins du Valais et aux artistes, il devient un symbole de rencontre et de partage.

**Exposition et publication «Ceci n'est pas une bouteille»  
co-production mudac.**

Le Musée de design et d'arts appliqués contemporains (mudac) et le Musée du Vin ont réuni leurs collections, enrichies d'emprunts en Europe et aux Etats-Unis, et leurs points de vue sur la bouteille. Ce dialogue entre objets issus de l'histoire du vin et du design interroge aussi bien les formes et les usages que les symboles.

**Rénovation du Musée valaisan de la Vigne et du Vin**

Sur la base des recherches effectuées par le musée ces quinze dernières années, le nouveau musée de Salgesch présente un panorama complet et vivant de la tradition vitivinicole en Valais. Les treize salles du musée permettent au visiteur de découvrir toutes les facettes d'un patrimoine exceptionnel du présent au passé: le savoir-faire des vigneron, le rôle des terroirs, le temps des vendanges, les secrets de l'encuvage, les manières de boire, l'image du vin et l'art de la dégustation. Le Musée du Vin à Sierre accueille des expositions temporaires.

**Un nouveau nom, une nouvelle identité visuelle, un  
nouveau site internet**

La nouvelle identité visuelle du Musée, s'articule autour des notions de «convivialité» et de «traces». La marque laissée par le verre de vin sur la nappe ou le set de table rappelle les moments liés au plaisir de la dégustation et du partage. Elle rappelle aussi l'activité principale d'un musée, qui consiste à récolter, conserver et valoriser les «traces» du passé et du présent.



### **Ecomuseum, Simplon-Dorf**

*Ein Anstieg der Besucherzahlen im Ecomuseum Simplon Dorf mit dessen Angeboten lässt ein positives Jahr 2015 verzeichnen. Mit dem vielseitigen Wanderwegnetz allgemein und dem Stockalperweg im Speziellen mit der musealen Einrichtung im „Alten Gasthof“ von Simplon, der Aufmachung der Verkehrsgeschichte in der „Alten Kaserne“ an der Simplon-strasse eingangs zur Gondoschlucht und dem Fort Gondo als ehemalige Infanterie-Festung mit der Ausstellung zur Geschichte des Militärs am Simplon besteht ein breites Angebot mit dem Augenmerk zu Meilensteinen der Vergangenheit. Ebenso einen spannenden Blick auf die Geschichte bietet die Dauerausstellung über die Goldgräberzeiten im Zwischbergental von Ende des 19. Jahrhunderts im Stockalperturm von Gondo. Mit der Temporär-Ausstellung „Von der Steinzeit ins Metallzeitalter“ waren im letzten Sommer im „Alten Gasthof“ archäologische Funde aus dem Simplongebiet und der Region Oberwallis zu bestaunen. Erfreulich auch die Besucherzahlen. Das positive Interesse führte zu einem Anstieg der Einnahmen im Ecomuseum in Simplon Dorf. Ebenfalls bei den Dorfführungen und geführten Begehungen durch das Fort Gondo konnten vermehrt Besucher verzeichnet werden. Das Interesse an Kultur und Geschichte auf der Simplon Südseite erfreut sich zunehmender Nachfrage, sodass man an der Verfeinerung der Angebote arbeitet.*

### **Maison de la Nature, Sion**

«T'es où?»

«Par ici!» répondent les as du camouflage.

Pour démasquer les invités de l'exposition 2015, il fallait ouvrir grand les yeux à la Maison de la Nature. Le caméléon, les phasmes et les phryganes jouaient à cache-cache dans leur terrarium. Les animaux naturalisés se fondaient dans le décor. Toutes les subtilités du camouflage imaginées par les plantes et les animaux ont été dévoilées pour les plus attentifs. Et ce ne sont pas moins de 12'599 visiteurs et 2'647 élèves qui sont venus cette saison à la Maison de la Nature admirer «Hans» le caméléon.

Les ambiances recréées: la savane, l'océan, la montagne, ont été conçues par Fabrice Fournier et les participants de l'OSEO Sion.

La Maison de la Nature a concocté un cocktail d'animations traditionnelles, comme la Fête de la Nature ou la journée internationale des musées, mais également d'animations inédites en lien avec le mimétisme et le camouflage. Les jeunes ont particulièrement apprécié l'activité de Romain Roduit «Comment fonctionne la cape d'invisibilité d'Harry Potter?» mais également les rencontres avec le passionné de plongée subaquatique Michel Lonfat ou le spécialiste des vipères Yves Brunelli.



Nouvelle exposition permanente au musée du Vin, Salquenen /  
Neue Dauerausstellung im Weinmuseum Salgesch  
© Musée du Vin, I. Favre

Exposition 2015 à la maison de la nature,  
© Maison de la nature, Sion

Museum in Simplon-Dorf  
© Ecomuseum Simplon-Dorf

### **Les Vieux Moulins de la Tine, Troistorrents**

Le 16 mai nous avons participé à la 15<sup>e</sup> Journée Suisse des Moulins (ASAM/VSM) et le 17 mai nous avons fêté pour la 19<sup>e</sup> fois les «Compagnons du Grain» (Donateurs de la Fondation). Pendant ces deux jours, nous avons aussi pris part aux Journées Européennes des Moulins et du patrimoine Meulier (FDMF), ainsi qu'à la journée internationale des musées (AMS/VMS et AVM/VWM). Les visiteurs ont pu découvrir gratuitement les activités des moulins, de la forge, en appréciant nos différentes expositions et animations.

Année des changements, le comité de la Fondation «Vimoti» s'est élargi de 5 à 7 membres et à la tête de la Fondation des Vieux Moulins de la Tine, M. Jacques Widmer reprend la présidence laissée vacante par M. Henri Moret, qui a œuvré de 2003 à 2015.

Deux étapes importantes sont terminées:

La fin de la restauration du «Pont des Moulins» à l'entrée du site. Les finitions de la billetterie avec l'inauguration du couvert «Espace Scierie», que nous pouvons dès maintenant louer aux personnes qui veulent organiser des fêtes.

Concernant le musée, visites guidées toute l'année sur réservation pour les groupes.

En ouverture estivale, juin - juillet - août de 14h00 à 17h00, les mercredis - samedis - dimanches, visites individuelles sans réservation et sans guide.

En 2016, la Journée Suisse des Moulins aura lieu le 7 mai avec la célébration des 30 ans de la Fondation et le 8 mai avec la commémoration des 20 ans d'ouverture au public.

### **Musée C.C. Olsommer, Veyras**

#### **Exposition AILLEURS, paysages mystérieux chez C.C.Olsommer et Olivier Lovey**

Pour son exposition 2015, le Musée Olsommer a mis l'accent sur les paysages imaginaires de Charles Clos Olsommer. Afin d'enrichir le propos et d'ouvrir une fenêtre vers notre époque, les œuvres de Charles Clos Olsommer étaient accompagnées des photographies du jeune artiste contemporain Olivier Lovey.

Deux visites commentées publiques, ainsi qu'une rencontre avec l'artiste Olivier Lovey ont été proposées de mars à décembre. Celles-ci ont attiré les passionnés de l'œuvre du peintre de Veyras mais également tous ceux qui ont eu plaisir à découvrir les photographies oniriques d'Olivier Lovey.

#### **Médiation**

##### **L'Atelier des z'enfants**

Situé dans les combles du musée, l'Atelier des z'enfants est un espace convivial aménagé à hauteur d'enfant où les plus jeunes partent à la découverte des diverses facettes de l'œuvre du peintre Charles Clos Olsommer grâce à divers supports pédagogiques créés pour eux.

##### **L'expo-MOBILE pour le public scolaire**

L'expo-MOBILE a poursuivi durant toute l'année sa tournée dans les écoles valaisannes du degré primaire. C'est une animation itinérante autour de l'histoire de l'art, conçue de A à Z par le musée Olsommer, avec du matériel et une animation créés à l'attention du jeune public.

Avec le musée Olsommer, les artistes vont à l'école. Pour une fois, les enfants ne se déplacent pas. Le musée propose aux centres scolaires de venir dans les classes présenter une thématique d'histoire de l'art, en lien avec C.C.Olsommer et/ou d'autres artistes valaisans et internationaux.

##### **Cycle de conférences et voyages culturels**

Le cycle de conférences et les deux voyages culturels ont invité les amis du musée ainsi que tous les intéressés à une re-découverte de Venise. Au menu, une visite insolite de la cité des Doges agrémentée d'un parcours en proche Vénétie sur les traces de l'architecte Palladio et de ses fameuses villas.

### **Wohnmuseum Visperterminen**

Der Verein z'Tärbinu hat letztes Jahr neben den Dorfgüh-rungen, bei denen das Wohnmuseum integriert ist, auch im Rahmen des Festivals der Korrespondenz eine erfolgreiche Veranstaltung durchgeführt. Es wurden Briefe von Missionaren und Auswanderern vorgelesen und dazwischen lustige Geschichten über Visperterminen erzählt. Im Herbst fand ein Konzert statt «Quattro stagioni» untermalt mit schönen Naturaufnahmen. Im Rahmen der 300 Jahrfeier der Gemeinde Visperterminen, die aus einer Fusion von vier kleinen Gemeinden entstand, waren die Verantwortlichen des Museums für die geschichtliche Aufarbeitung besorgt.



Vue sur l'espace scierie terminé,  
© Vieux moulins de la Tine, Troistorrents

L'Atelier des z'enfants,  
© Musée C.C Olsommer, Veyras

Ehemalige Wohnung einer Familie aus Visperterminen,  
© Wohnmuseum Visperterminen

### **Musée historique du Chablais, Vouvry**

Travaux au musée: les Monuments historiques ont changé les fenêtres des salles d'exposition en début d'année. Les conditions climatiques y ont ainsi été nettement améliorées. Des casiers ont par ailleurs été installés pour le dépôt des sacs.

Saison 2015 (18.06 – 30.11): l'exposition *Voyageurs dans le Chablais, 1750-1850*, vernie le 18 juin, présente les usages du voyage autrefois et invite à découvrir une dizaine de sites chablaisiens. La Fondation Strasser-Anex à Bex a prêté plusieurs gravures originales. Le musée a eu accès à des reproductions paysagères, tirées d'ouvrages précieux, grâce un partenariat conclu avec la Plateforme Viatimages-Viaticalpes de l'UNIL et au soutien des bibliothèques suivantes: BCU de Lausanne, BGE de Genève, BN à Berne, BPUN de Neuchâtel et la Médiathèque du Valais à Sion. L'exposition sera visible jusqu'en novembre 2016. Un texte de présentation de l'exposition en anglais est à disposition des visiteurs.

Fréquentation: 649 personnes sont venues au musée. La période estivale a été plutôt creuse. 5 classes de la région sont venues visiter de l'exposition *Voyageurs*, soit 127 élèves. Il y a eu 4 groupes d'adultes.

Provenance des visiteurs: l'étude des codes postaux indique que, sur 453 personnes interrogées, 293 viennent du Chablais, surtout valaisan. 44 visiteurs sont des Français. La Riviera est représentée par 27 visiteurs et la région de Lausanne par 17. Il est à noter que le Valais, hors Chablais, est représenté par 15 visiteurs. 27 personnes viennent d'autres régions de la Suisse et 12 de pays étrangers (hors France).

Activités: Lors des Journées Européennes du Patrimoine, 140 personnes sont venues visiter le château. La conférence d'A. Devanthéry, *Entre source poétique et marais insalubre, le Rhône ambigu des guides de voyage au 19<sup>e</sup> siècle*, donnée le 8 octobre, a été très appréciée.

La fréquentation lors de la Nuit des musées a été plus réduite que les années précédentes.

### **Matterhorn Museum, Zermatt**

*Es gibt gute Gründe auf das vergangene Jahr mit Stolz zurückzublicken.*

*In den Rahmen der Feierlichkeiten „150 Jahre Erstbesteigung Matterhorn 14.Juli 1865“ war auch das Matterhorn Museum eingebunden. Dies verwundert nicht, denn die Reliquien der Erstbesteigung sind im Museum ausgestellt. Wenn man diese stummen Zeugen von damals zum Leben erwecken könnte, die hätten was zu erzählen. Sie zu sehen und sich über die Geschichte von damals zu informieren, veranlasste viele Leute aus aller Herren Länder dazu, dem Museum einen oder wieder einmal einen Besuch abzustatten.*

*Das belegen die Besucherzahlen: In den Monaten Juli/August konnten wir rund 20 000 Eintritte verbuchen. Erfreulich ist auch die Tatsache, dass wir im vergangenen Vereinsjahr mit rund 52 000 Besuchern einen neuen Museumsrekord realisierten. Wir sind uns bewusst, dass dieses Superresultat schwer zu toppen ist, aber das gesamte Team wird sich weiterhin grosse Mühe geben.*

*Wichtig aber ist nicht, ob zahlenmässig ein Besucher mehr oder weniger im Museum war, sondern dass der Besuch für jeden ein Erlebnis wird.*

*Zum grossartigen Erfolg beigetragen hat sicher auch die weltweite Berichterstattung sowohl in den Printmedien als auch in den digitalen Medien. Wir waren medienmässig sehr gut aufgegleist.*

*Grosse Beachtung findet nach wie vor die von Matthias Taugwalder, er ist ein direkter Nachfahre der Erstbesteiger, realisierte Sonderausstellung „Auf der Suche nach der Wahrheit“. Mit ihr und all den gemachten Recherchen ist es endlich gelungen die Leistung der beiden Taugwalder Vater und Sohn ins rechte Licht zu rücken, nicht zu vergessen die grossartige Leistung von Michel Croz zu würdigen.*

<b>ACTIF</b>	<b>AKTIVEN</b>	
<b>Capitaux circulants</b>	<b>Umlaufvermögen</b>	
Compte de chèques postaux	Postscheckkonto	13 288.53
Banque cantonale du Valais	Walliser Kantonalbank	3 170.95
Actifs transitoires	Transitorische Aktive	1 174.50
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>17 633.98</b>

<b>PASSIF</b>	<b>PASSIVEN</b>	
<b>Fonds étrangers</b>	<b>Verschiedene Fonds</b>	
Créanciers divers	Verschiedene Gläubiger	7 521.45
		<b>7 521.45</b>
<b>Capitaux propres</b>	<b>Eigenkapital</b>	
Fortune au 1 <sup>er</sup> janvier	Vermögen am 1. Januar	21 147.98
Excédent des produits	Ertragsüberschuss	0.00
Excédent des charges	Ausgabeüberschuss	-11 035.45
		<b>10 112.53</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>17 633.98</b>

## **IMPRESSUM**

### **Contact / Kontakt**

AVM / VWM  
Rue des Châteaux 14  
1950 Sion / Sitten

Tél. 027 606 46 76

Fax 027 606 46 74

sc-avm@admin.vs.ch

www.musees-vs.ch

### **Comité - Vorstand**

Philippe Curdy, Président - Präsident  
Anne-Dominique Zufferey, Vice-présidente - Vize-Präsidentin  
Narcisse Crettenand  
Bertrand Deslarzes  
Mélanie Hugon-Duc  
Carmen Julier  
Sophie Providoli  
Edy Schmid  
Ruth Vouillamoz

### **Collaborateurs, collaboratrices - MitarbeiterInnen**

Eric Genolet, Conservateur - Konservator  
Yvonne Parlier, Secrétariat - Sekretariat  
Hilaire Dumoulin, caissier - Kassierer

### **Crédits photographiques - Bildnachweise**

Couverture: exposition «Ce Valais qui n'a pas été»,  
© Musée de Bagnes, Federico Berardi.

p. 21 © Musée d'Hérémence, E. Genolet

p. 29 © Musée du Vin, Salquenen, R. Hofer

p. 34 © Inventar der Fundmünzen der Schweiz, Bern, F. Schwaller

### **Traductions - Übersetzungen**

Alexandra Delcourt  
Eric Genolet

### **Graphisme**

Eddy Pelfini Graphic Design, Sion

Sion, mars 2016



Le Canton  
du Valais  
encourage  
la culture



[www.entraide.ch](http://www.entraide.ch)





AVM / VWM  
Rue des Châteaux 14  
1950 Sion / Sitten

Tél. 027 606 46 76  
Fax 027 606 46 74

[sc-avm@admin.vs.ch](mailto:sc-avm@admin.vs.ch)  
[www.musees-vs.ch](http://www.musees-vs.ch)